

# Extraflame®

## Riscaldamento a Pellet

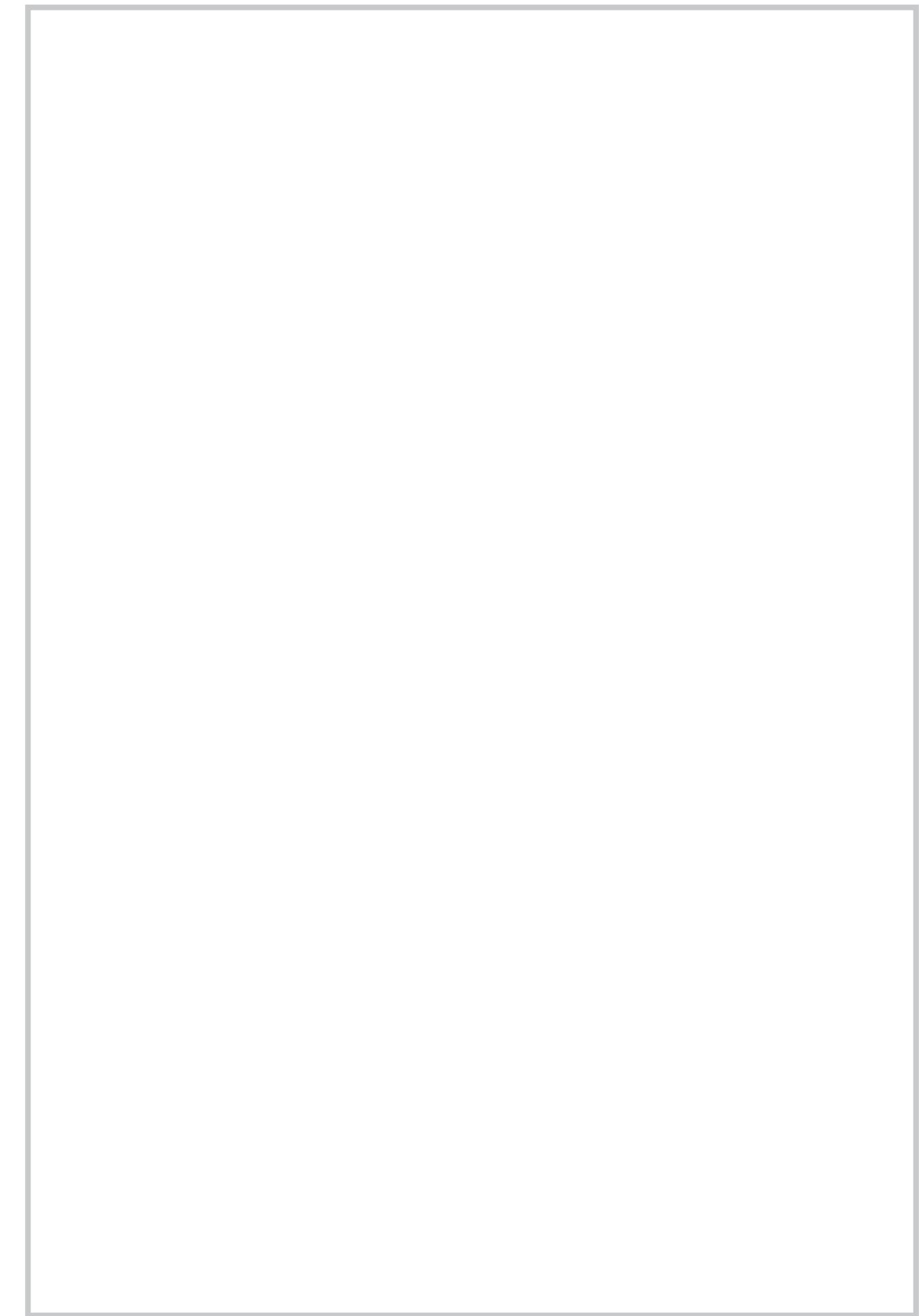


HR

**KORISNIKOV PRIRUČNIK BOJLERİ PELLET**

**MADE IN ITALY**  
design & production

**HP15 EVO - HP22 EVO - HP30 EVO**





# POZOR



**POVRŠINE MOGU POSTATI JAKO VRUĆE!  
UVIJEK KORISTITE ZAŠTITNE RUKAVICE!**

*Tijekom izgaranja se oslobađa toplinska energija koja zagrijava površine, vrata, ručke, kontrole, stakla, cijevi dima i prednji dio stroja. Izbjegavajte kontakt s tim elementima bez odgovarajuće zaštitne odjeće (isporučene zaštitne rukavice). Pobrinite se da su djeca svjesna tih opasnosti te ih držati podalje od peći tijekom njezina rada.*

## HRVATSKI ..... 4

<b>TEHNIČKE SPECIFIKACIJE .....</b>	<b>4</b>
IDENTIFIKACIJA KOMPONENTNI.....	5
<b>UVOD .....</b>	<b>6</b>
PREPORUČENE UDALJENOSTI ZA UDUBINU U KOJU SE POSTAVLJA GRIJALICA/KOTAO.....	7
UPOZORENJA .....	8
SIGURNOST.....	8
REDOVNO ODRŽAVANJE.....	10
HIDRAULIČNI SUSTAV .....	11
INSTALACIJA I SIGURNOSNI UREĐAJI.....	11
UREĐAJ PROTIV KONDENZACIJE (OBAVEZNO) .....	12
POSTAVLJANJE.....	13
PONOVNO OSPOSOBLJAVANJE.....	13
KARAKTERISTIKE .....	13
INSTALACIJA.....	14
MINIMALNE UDALJENOSTI .....	14
PRIPREME ZA ODRŽAVANJE .....	14
PELETI I UTOVAR .....	16
PROVJERE I MJERE OPREZA PRILIKOM PRVOG PALJENJA .....	16
MOTOR ZA PUNjenje PELETA NE RADI:.....	16
ZASLON OSJETLJIV NA DODIR .....	17
KONTROLNA PLOČA I IKONE .....	18
FUNKCIJE TIPKI .....	19
STRUKTURA IZBORNIKA .....	19
OSNOVNE UPUTE .....	19
POSTAVKE ZA PRVO PALJENJE.....	20
MREŽNA FREKVENCija 50/ 60 Hz .....	20
SET CLOCK.....	20
SET LANGUAGE .....	20
RAD I LOGIKA .....	21
DODATNI SOBNI TERMOSTAT .....	22
RAD DODATNOG SOBNOG TERmostATA S AKTIVnim STBY [STBY ON] .....	22
RAD DODATNOG SOBNOG TERmostATA S ISKLjučENIM STBY [STBY OFF] .....	22
AUX.....	22
SET POWER .....	23
TEMPERATURE SET .....	23
USER REGULATION .....	23
BURN POT CLEANING .....	23
STAND BY .....	23
ENABLE CHRONO .....	24
EASY SETUP .....	24
STATUS .....	24
USER MENU.....	24
CHRONO .....	25
LANGUAGE .....	25
DISPLAY .....	25
RESET .....	26
OSTALE FUNKCIJE .....	26
OUTLET AIR.....	26
COMBUSTION CHAMBER CLEANING .....	26
PRELOAD .....	26
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....	27
ODRŽAVANJE .....	27
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ZA KOJE JE ODGOVORAN KORISNIK .....	27
REDOVNO ODRŽAVANJE KOJE OBavlja Osposobljeni TEHNIČARI .....	29
STAVLJANJE IZVAN POGONA (NA KRAJU SEZONE) .....	29
PRIKAZI .....	31
ALARMI .....	31
UVJETI JAMSTVA .....	33
ZBRINJAVANJE .....	34

## TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

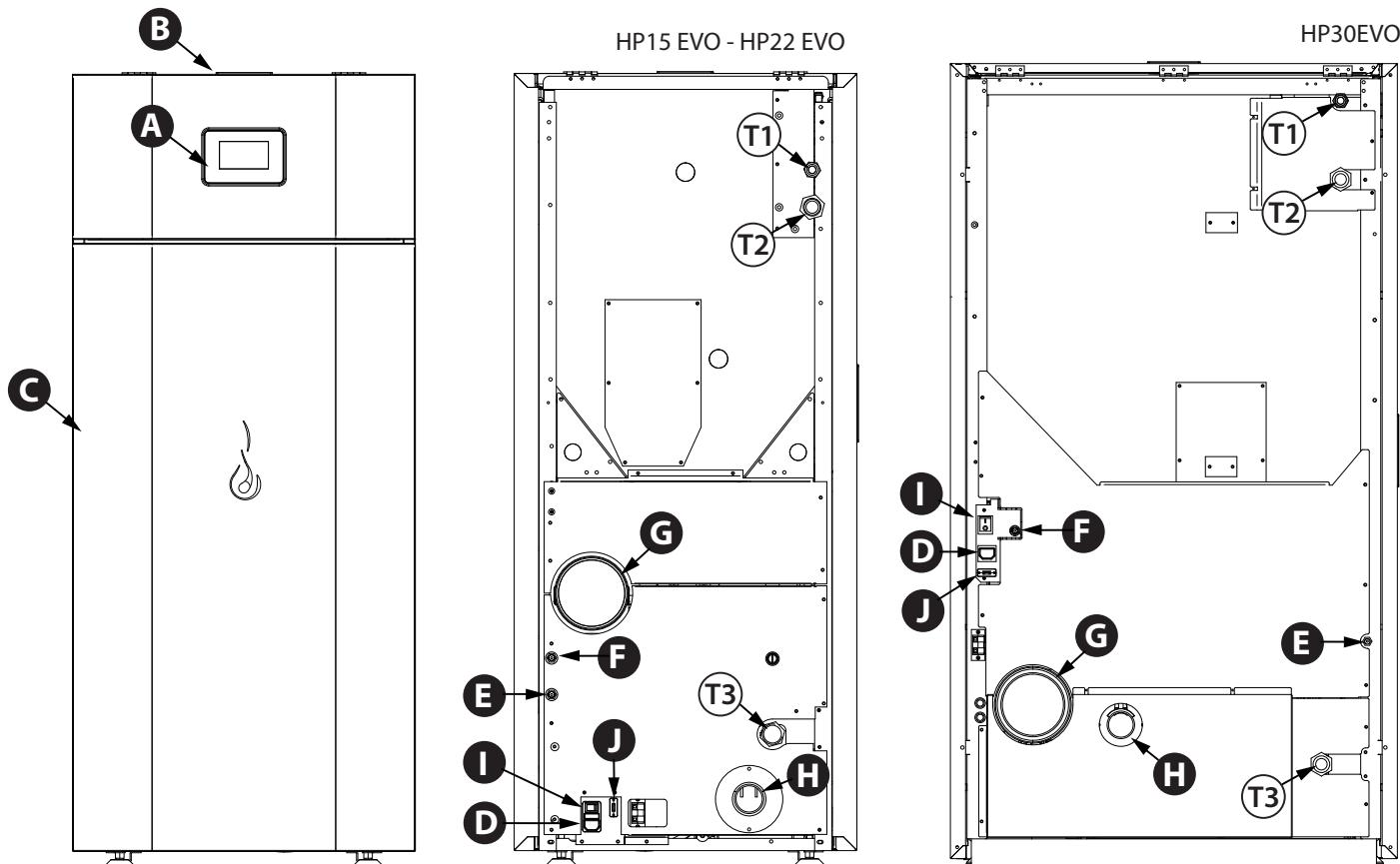
SPECIFIKACIJE		HP 15 EVO	HP 22 EVO	HP 30 EVO
Težina	kg	256	260	335
Visina	mm	1304	1304	1408
Širina	mm	560	560	780
Dubina	mm	685	785	775
Promjer dimovodne cijevi	mm	120	120	120
Promjer cijevi za dovod zraka	mm	50	50	50
Minimalna snaga grijanja	kW	4,9	7,3	10,1
Korisni toplinski učinak min	kW	4,3	6,5	9,1
Maksimalna snaga grijanja	kW	16,7	24,5	33,9
Nominalna toplinska snaga (data vodi)	kW	15	22	31,3
Potrošnja goriva po satu min	kg/h	1	1,5	2,1
Potrošnja goriva po satu max	kg/h	3,4	5	7
Kapacitet spremnika peleta	kg	43	60	71
Preporučene dimenzije dimnjaka	Pa	0,5 ÷ 10	1 ÷ 10	1,5 ÷ 10
	mbar	0,005 ÷ 0,1	0,01 ÷ 0,1	0,015 ÷ 0,1
Nazivna električna snaga	W	420	420	420
Potrošnja električne energije pri smanjenoj snazi	W	70	70	70
Potrošnja električne energije pri nazivnoj snazi	W	100	100	100
Snaga u Stand By	W	3,5	3,5	3,5
Nazivni napon	Vac	230	230	230
Nazivna frekvencija	Hz	50	50	50
Ulagani/izlagani promjer cijevi za vodu	"	1	1	1
Promjer cijevi za automatski odvod	"	1/2	1/2	1/2
Prevalencija pumpe	m	6	6	6
Max dopušteni operativni tlak vode	bar	2,5	2,5	2,5
Min dopušteni operativni tlak vode	bar	0,6	0,6	0,6
Temperatura dimnih plinova kod smanjene snage	°C	58	65,4	69,1
Temperatura dimnih plinova kod nazivne snage	°C	97,3	134,6	116,5
Protok dimnih plinova kod smanjene snage	kg/s	0,0051	0,0062	0,0091
Protok dimnih plinova kod nazivne snage	kg/s	0,0123	0,0150	0,0177
Klasa kotla		5	5	5
Vrijeme sagorijevanja	h	12	12	10
Područje podešavanja termostata za vodu	°C	65-80	65-80	65-80
Minimalna temperatura povratne vode	°C	55	55	55
Izravna učinkovitost pri nazivnoj snazi	%	90,2	90,0	92,5
Bučnost *	dB	40	40	40
Kondenzacijski uređaj		NO	NO	NO

\* Vrijednost izmjerena u gluhoj komori s uređajem koji djeluje na nazivnoj snazi.

HP 15 EVO	PROTOK VODE (kg/h)	OTPORNOST STRANA VODE (mbar)	
Temperaturni skok odgovara	$\Delta T = 10K$ $\Delta T = 20K$	1312 656	160 40
HP 22 EVO	PROTOK VODE (kg/h)	OTPORNOST STRANA VODE (mbar)	
Temperaturni skok odgovara	$\Delta T = 10K$ $\Delta T = 20K$	1938 969	367 92
HP 30 EVO	PROTOK VODE (kg/h)	OTPORNOST STRANA VODE (mbar)	
Temperaturni skok odgovara	$\Delta T = 10K$ $\Delta T = 20K$	2668 1334	687 172

### IDENTIFIKACIJA KOMPONENTNI

A	Zaslon	T1	Sigurnosni odsis 3 bara
B	Poklopac spremnika za pelete	T2	Odašiljane/izlaz kotla
C	Vrata	T3	Povratak/ulaz kotla
D	Utičnica za električni kabel		
E	Sigurnosni termostat (ručno resetiranje) 100°C		
F	Sigurnosni termostat (ručno resetiranje) 85°C		
G	Dimovodna cijev		
H	Cijev za ulaz zraka za izgaranje		
I	Glavna sklopka za pokretanje		
J	Serijski priključak		



## UVOD

Generatori koji se proizvode u našoj tvornici su izrađeni posvećujući veliku pozornost na pojedinačne komponente, kako bi se zaštitio i korisnik i instalater od eventualnih nesreća. Preporučujemo ovlaštenom osoblju, nakon svake intervencije na proizvodu da posebice pripaze na električno povezivanje posebice na oguljene dijelove sprovodnika koji ni na koji način ne smije izvirivati iz stezača jer se na taj način onemogućuje eventualni kontakt sa živim dijelovima sprovodnika.

Ovaj priručnik s uputama predstavlja neraskidivi dio proizvoda: uvjerite se da je uvijek priložen s aparatom, čak i u slučaju kada aparat predate drugom vlasniku ili korisniku ili kada se on preseli na neko drugo mjesto. U slučaju da dođe do oštećenja ili uništavanja istog, zatražite drugi primjerak u tehničkom servisu Vaše zone.

Ovaj generator treba koristiti u svrhu za koju je izričito proizveden. Proizvođač otklanja sa sebe bilo koju ugovornu ili ekstraugovornu odgovornost za štetu nanesenu ljudima, životinjama ili stvarima a koje su posljedica pogrešaka prilikom instalacije, nepravilnog reguliranja i održavanja te neprikladne uporabe.

## INSTALACIJA

Instalacija generatora i pomoćne opreme koja se odnosi na sustav za grijanje, mora biti u skladu sa svim svim važećim propisima i standardima te u skladu sa zakonom. Instalaciju treba obaviti kvalificirano osoblje i/ili proizvođačeva tehnička servisna služba, a isti trebaju izdati kupcu izjavu o prikladnosti uređaja, te osigurati potrebne upute za početnu uporabu i preuzeti na sebe punu odgovornost u svezi s definitivnom instalacijom i pravilnim funkcioniranjem instaliranog proizvoda.

Treba imati na umu i pridržavati se svih postojećih nacionalnih, regionalnih, županijskih i općinskih zakona i propisa zemlje u kojoj se obavlja instalacija aparata.

Poduzeće EXTRAFLAME S.p.A. neće biti odgovorno u slučaju nepoštivanja tih mera opreznosti. Prije instalacije se savjetuje da dobro operete sve cijevi sustava, kako bi se odstranili svi eventualni ostaci koji bi mogli dovesti u pitanje pravilan rad aparata. Tijekom instalacije potrebno je informirati korisnika da:

- a. u slučaju izlaska vode mora zatvoriti napajanje vodom i obavijestiti što prije tehnički servis.
- b. se tlak u uređaju mora periodično kontrolirati. Za vrijeme prvog uključivanja proizvoda trebate se uvjeriti da svi uređaji od kojih se sastoji generator rade na pravilan način, bilo oni sigurnosni bilo kontrolni:
  - Postavite opći prekidač u položaj 0.
  - Zatvorite slavine za vodu bilo toplinskog uređaja bilo onog sanitарne vode.
  - Ispraznite toplinski uređaj ako postoji rizik od smrzavanja.

## PRVO UKLJUČIVANJE

Nakon što ste skinuli ambalažni materijal, uvjerite se u cijelovitost i da je sadržaj kompletan.

U slučaju da nešto nedostaje ili je uništeno, обратите se trgovcu kod kojeg ste nabavili aparat.

Za vrijeme prvog uključivanja proizvoda trebate se uvjeriti da svi uređaji od kojih se sastoji generator rade na pravilan način, bilo oni sigurnosni bilo kontrolni. Sve električne komponente od kojih se sastoji proizvod i koje jamče njegov pravilan rad se moraju zamijeniti originalnim dijelovima, isključivo u ovlaštenoj servisnoj službi.

Prije nego što napusti uređaj, osobljje zaduženo za prvo uključivanje, mora kontrolirati funkcioniranje generatora barem tijekom jednog kompletног radnog ciklusa. Održavanje generatora se mora obaviti barem jednom godišnje i mora biti programirano na vrijeme, zajedno sa servisnom službom.

## PROPSI

Kotlovi su dizajnirani i proizvedeni u skladu sa slijedećim direktivama:

- UNI EN 303-5 Kotlovi za zagrijavanje. Kotlovi na kruta goriva, s ručnim i automatskim napajanjem, s nominalnom toplinskom snagom do 500 kW

## DIREKTIVE

- 2006/42/EC: direktiva MD
- 2014/30/EU: direktiva EMCD
- 2014/35/EU: direktiva LVD
- 2011/65/EU: direktiva RoHS 2"

## SIGURNOST

- Zabranjuje se korištenje generatora od strane djece ili nesposobnih osoba, bez nadzora.
- Ne dirajte generator ako ste bosi ili imate vlažne ili mokre dijelove.
- Zabranjuju se modifikacije na sigurnosnom uređaju ili regulacije bez da vam je za to proizvođač dao odobrenje ili indikacije.
- Ne povlačite, odvajajte i ne savijajte električne kablove koji izlaze iz generatora, čak kada je isti iskopčan sa električne mreže.
- Izbjegavajte začepljavanje ili smanjenje dimenzija otvora za provjetravanje prostorije u kojoj je uređaj instaliran.

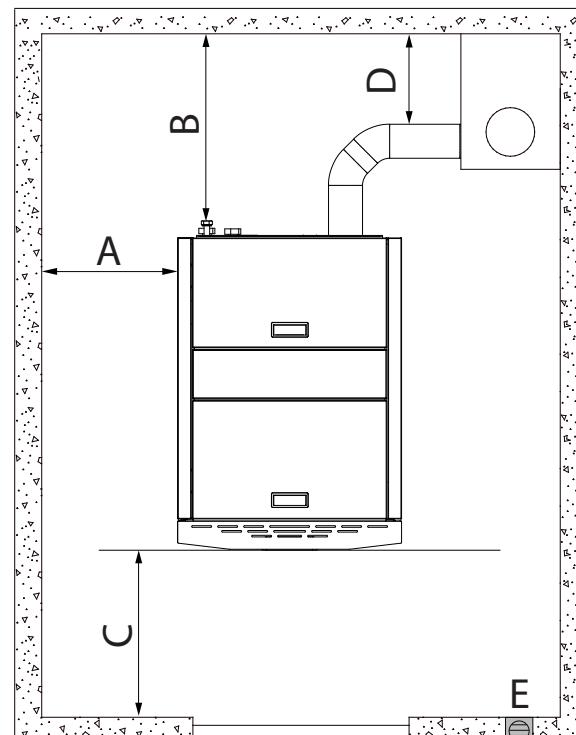
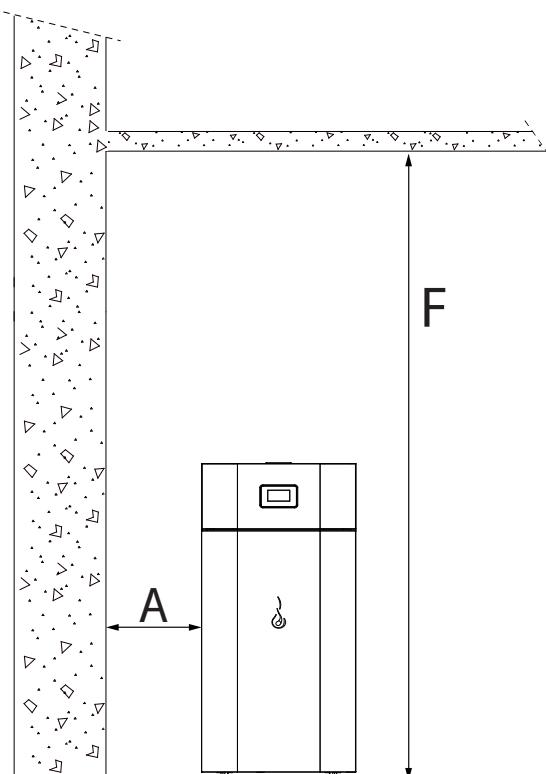
- Otvori za provjetravanje su neophodni za pravilno sagorijevanje.
- Ne ostavljajte ambalažni materijal na dohvat djece ili nesposobnih osoba o kojima se nitko ne brine.
- Tijekom normalnog rada proizvoda vrata ložišta trebaju uvjek ostati zatvorena.
- Izvrgavajte direktni kontakt s dijelovima aparata koji se tijekom rada prezagrijavaju.
- Kontrolirajte ima li negdje začepljenja prije nego što uključite aparat nakon duljeg perioda neaktivnosti.
- Generator je projektiran na način da radi u bilo kojim klimatskim uvjetima ali ako se radi o posebice oštrim uvjetima (jak vjetar, led) može doći do intervencije sigurnosnih sustava koji isključuju isti.
- Ako do toga dođe, stupite u kontakt sa servisnom službom a u svakom slučaju, ne onesposobljavajte sigurnosne sustave.
- U slučaju požara na dimnjaku opremite se prikladnim sredstvima za gašenje požara ili zatražite intervenciju vatrogasaca.
- U slučaju blokiranja generatora, što se ističe signalizacijom na zaslonu, koje nije posljedica neobavljenog redovnog održavanja, konzultirajte tehnički servis.



**OVE GRIJALICE SE MORAJU KORISTITI ZA ZAGRIJAVANJE VODE NA TEMPERATURI KOJA NE PRELAZI ONU VRENJA U UVJETIMA U KOJIMA JE OBAVLJENA INSTALACIJA.**

## PREPORUČENE UDALJENOSTI ZA UDUBINU U KOJU SE POSTAVLJA GRIJALICA/ KOTAO

Dolje se prikazuju neke slike u svezi sa minimalnim preporučenim udaljenostima u prostoriji u kojoj se nalazi grijalica. Poduzeće proizvođač preporučuje da se poštuju navedene dimenzije.



REFERENCIJE	NEZAPALJIVI PREDMETI	REFERENCIJE	NEZAPALJIVI PREDMETI
A	500 mm	D	300 mm
B	1000 mm	E	> 100 cm <sup>2</sup>
C	1000mm	F	230cm

Zahvaljujemo Vam što ste izabrali naše poduzeće; naš je proizvod odlično rješenje za zagrijavanje a on je rezultat najnaprednije tehnologije uz kvalitetu obrade na najvišoj razini i suvremenim dizajnom, na način da uživate u najvećoj mogućoj sigurnosti fantastičan osjećaj koji Vam može pružiti toplina plamena.

## UPOZORENJA

Ovaj priručnik s uputama predstavlja neraskidivi dio proizvoda: uvjerite se da je uvijek zajedno s aparatom čak i u slučaju davanja istog novim vlasnicima ili korisnicima ili u slučaju prenošenja na neko drugo mjesto. U slučaju da dođe do oštećenja ili u slučaju da ga izgubite, zatražite drugi primjerak u tehničkom servisu Vaše zone. Ovaj je proizvod namijenjen za uporabu za koju je izričito proizveden. Isključuje se bilo koja ugovorna i ekstraugovorna odgovornost proizvođača za štetu nanesenu osobama, životinjama ili predmetima koja je posljedica grešaka u instalaciji, reguliranju, održavanju i neprikladne uporabe.

**Instalaciju mora obaviti kvalificirano i sposobljeno osoblje koja će preuzeti na sebe potpunu odgovornost za definitivnu instalaciju i kao posljedica dobro funkcioniranje instaliranog proizvoda. Trebate se pridržavati svih nacionalnih, regionalnih, županijskih i općinskih zakona i propisa države u kojoj će se aparat instalirati, kao i uputa sadržanih u ovom priručniku.**

**Tvrta Proizvođač neće preuzeti na sebe nikakvu odgovornost u slučaju nepoštovanja tih mjera opreznosti.**

Nakon što ste skinuli ambalažni materijal, uvjerite se u cjevitost i da je sadržaj kompletan. U slučaju da nešto nedostaje ili je uništeno, обратите se trgovcu kod kojeg ste nabavili aparat. Sve električne komponente od kojih se proizvod sastoji i koje jamče njegov pravilan rad se moraju zamijeniti originalnim dijelovima isključivo u ovlaštenoj servisnoj službi.

## SIGURNOST

- ◆ STROJ MOGU KORISTITI DJECA KOJA NISU MLAĐA OD 8 GODINA, KAO I OSOBE SA SMANJENIM FIZIČKIM, OSJETILNIM ILI MENTALNIM KAPACITETIMA, ILI OSOBE BEZ ISKUSTVA ILI POTREBNOG ZNANJA, AKO SU POD NADZOROM ILI NAKON ŠTO DOBIJU SVE POTREBNE UPUTE ZA SIGURNU UPORABU I RAZUMIJEVANJE OPASNOSTI VEZANIH ZA

## STROJ.

- ◆ ZABRANJUJE SE KORIŠTENJE GENERATORA OD STRANE OSOBA (UKLJUČUJUĆI I DJECU) SA SMANJENIM TJELESNIM, OSJETILNIM I PSIHIČKIM SPOSOBNOSTIMA, ILI ONIH NEISKUSNIH, OSIM U SLUČAJU U KOJEM IH NADGLEDA I OBUCAVA O UPORABI APARATA OSOBA ODGOVORNA ZA NJIHOVU SIGURNOST .
- ◆ ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE KOJE TREBA VRŠITI KORISNIK NE SMIJE VRŠITI DJECA BEZ NADZORA.
- ◆ TREBATE KONTROLIRATI DJECU DA BISTE SE UVJERILI KAKO SE NE IGRAJU S APARATOM.
- ◆ NE DIRAJTE GENERATOR AKO STE BOSI ILI DIJELOVIMA TIJELA KOJI SU VLAŽNI ILI MOKRI.
- ◆ ZABRANJUJU SE MODIFIKACIJE NA SIGURNOSNOM UREĐAJU ILI REGULACIJE BEZ DA VAM JE ZA TO PROIZVOĐAČ DAO ODOBRENJE ILI INDIKACIJE.
- ◆ NE POVLAČITE, ODVAJAJTE I NE SAVIJAJTE ELEKTRIČNE KABLOVE KOJI IZLAZE IZ PEĆI ČAK I KADA JE ISTA ISKOPČANA S ELEKTRIČNE MREŽE.
- ◆ PREPORUČUJEMO VAM DA POSTAVITE KABEL ZA NAPAJANJE NA NAČIN DA NE DOĐE U KONTAKT SA VRUĆIM DIJELOVIMA APARATA.
- ◆ UTIČNICA ZA NAPAJANJE STRUJOM TREBA BITI PRISTUPAČNA I NAKON INSTALACIJE.
- ◆ IZBJEGAVAJTE ZAČEPLJAVANJE ILI SMANJENJE OTVORA ZA PROVJETRAVANJE PROSTORIJE, OTVORI ZA PROVJETRAVANJE SU NEOPHODNI ZA PRAVILNO SAGORIJEVANJE.
- ◆ NE OSTAVLJAJTE AMBALAŽNI MATERIJAL NA DOHVAT DJECE ILI NESPOSOBNIH OSOBA O KOJIMA SE NITKO NE BRINE.
- ◆ TIJEKOM NORMALNOG RADA PROIZVODA VRATA LOŽIŠTA TREBAJU UVIJEK OSTATI ZATVORENIMA.
- ◆ KADA APARAT RADI ON JE VRUĆ NA DODIR, POSEBICE NJEGOVI VANJSKI DIJELOVI, STOGA PREPORUČUJEMO DA PRIPAZITE.
- ◆ KONTROLIRAJTE IMA LI NEGĐE ZAČEPLJENJA PRIJE NEGO ŠTO UKLJUČITE APARAT NAKON DULJEG PERIODA NEAKTIVNOSTI.
- ◆ GENERATOR JE DIZAJNIRAN NA NAČIN DA RADI U BILO KAKVIM KLIMATSkim UVJETIMA, ALIAKO SERADIO POSEBICE OŠTRIM UVJETIMA (JAK VJETAR, LED) MOŽE DOĆI DO INTERVENCIJE SIGURNOSNIH

SUSTAVA KOJI DOVODE DO ISKLJUČIVANJA GENERATORA. AKO DO TOGA DOĐE, STUPITE U KONTAKT SA SERVISNOM SLUŽBOM A U SVAKOM SLUČAJU, NE ONESPOSOBLJAVAJTE SIGURNOSNE SUSTAVE.

- ◆ U SLUČAJU POŽARA NA DIMNJAKU OPREMITE SE PRIKLADnim SREDSTVIMA ZA GAŠENJE POŽARA ILI ZATRAŽITE INTERVENCIJU VATROGASACA.
- ◆ OVAJ SE APARAT NE SMJEKORISTITI KAOSREDSTVO ZA SPALJIVANJE OTPADA.
- ◆ NE KORISTITE NIKAKVU ZAPALJIVU TEKUĆINU DA BISTE UKLJUČILI UREĐAJ
- ◆ U FAZI PUNJENJA UREĐAJA DRVENIM BRIKETIMA/PELETOM NEKA VREĆA S PELETOM NE DOĐE U KONTAKT S PROIZVODOM
- ◆ MAJOLIKE SU PROIZVODI VISOKOG ZANATSTVA I KAO TAKVE MOGU IMATI NA SEBI MIKRO TOČKICE, PROCIJEPE I KROMATSKE NEPRAVILNOSTI. OVE KARAKTERISTIKE IDU U DOPRINOS NJEZINE LJEPOTE. EMAJL I MAJOLIKA, ZBOG NJIHOVOG RAZLIČITOG KOEFICIJENTA DILATACIJE STVARAJU MIKRO PROCIJEPE KOJI GOVORE O NJIHOVOJ STVARNOJ AUTENTIČNOSTI. U SVEZI SA ČIŠĆENJEM MAJOLIKE SAVJETUJEMO VAM DA KORISTITE MEKANU I SUHU KRPU; BUDETE LI KORISTILI BILO KOJI TEKUĆI DETERDŽENT ON BI MOGAO PRODRIJETI U UNUTRAŠNOST PROCIJEPA I NATAJNAČNIH ISTAKNUTI JOŠ VIŠE.
- ◆ BUDUĆI DA SE PROIZVOD MOŽE SAMOSTALNO UKLJUČITI POMOĆU KRONOTERMOSTATA ILI DALJINSKI, POMOĆU NAMJENSKIH APLIKACIJA, STROGO JE ZABRANJENO OSTAVITI BILO KAKVE ZAPALJIVE PREDMETE UNUTAR SIGURNOSNIH RAZMAKA NAVEDENIH NA NALJEPNICI TEHNIČKIH PODATAKA.

## REDOVNO ODRŽAVANJE

Na osnovi dekreta iz 22 siječnja 2008 br°37 čl.2 pod redovnim održavanjem se podrazumijevaju sve intervencije koje imaju zadatku da kontroliraju normalno uništavanje koje je posljedica uporabe kao također i slučajne incidente koji dovode do potrebe za prvim intervencijama ali koji u svakom slučaju ne izmjenjuju strukturu uređaja na kojem se intervenira ili njegovu namjenu u skladu sa propisima koje predviđaju tehnički zahtjevi propisa na snazi i proizvođačeva knjižica o uporabi i održavanju.

## HIDRAULIČNI SUSTAV

U ovom su poglavlju opisani neki koncepti koji se odnose na talijanske standarde UNI 10412-2 (2009). Kao što je već prethodno opisano, prilikom instalacije treba se pridržavati svih eventualnih važećih nacionalnih, regionalnih i općinskih propisa koji su predviđeni u državi gdje se uređaj instalira. Za vrijeme instalacije generatora, OBVEZATNO je prilagoditi sustav s manometrom za prikaz tlaka vode.

**TABLICA UREĐAJA ZA SUSTAV SA ZATVORENOM KOMOROM KOJI SU PRISUTNI ILI NE NA PROIZVODU**

Sigurnosni ventil	✓
Termostat za upravljanje cirkulatorom (njime upravlja sonda za vodu i program kartice)	✓
Indikator temperature vode (zaslon)	✓
Davač tlaka s prikazom na zaslonu	✓
Automatska toplinska sklopka za reguliranje (njime upravlja program kartice)	✓
Davač tlaka s alarmom minimuma i maksimuma tlačne sklopke	✓
Automatska toplinska sklopka za blokadu (termostat za blokiranje) pregrijavanja vode	✓
Sustav cirkulacije (pumpa)	✓
Sustav ekspanzije	✓

**Obratite pozornost na pravilno dimenzioniranje sustava:**

- ♦ snaga generatora u odnosu na toplinski zahtjev
- ♦ moguća potreba za pomoćnim spremnikom (buffer)

## INSTALACIJA I SIGURNOSNI UREĐAJI

Instalaciju, povezivanje uređaja, puštanje u rad i kontrolu pravilnog funkciranja treba izvesti ispravno, uz poštivanje važećih propisa, bilo da se radi o državnim, regionalnim ili općinskim, kao i uz pridržavanje ovih uputa. Što se tiče Italije, instalaciju treba obaviti ovlašteno profesionalno osoblje (Min. Dekret od 22. siječnja 2008. br. 37).

**Proizvođač odbija bilo koju odgovornost za štetu nanesenu predmetima i/ili osobama koje nanese uređaj.**

## VRSTA SUSTAVA

- ♦ Postoje 2 različite vrste sustava:
- ♦ Sustav s otvorenom posudom i sustav sa zatvorenom posudom.
- ♦ Proizvod je osmišljen i izrađen za rad sa sustavima sa zatvorenom posudom.



**PROVJERITI DA TLAK PRED OPTEREĆENJA EKSPANZIJSKE POSUDA IZNOSI 1.5 BARA.**

## SIGURNOSNI UREĐAJI NA SUSTAVU SA ZATVORENOM KOMOROM

U skladu s propisom UNI 10412-2 (2009) koji je na snazi u Italiji, zatvoreni uređaji trebaju imati: sigurnosni ventil, termostat za upravljanje cirkulatorom, indikator temperature, indikator tlaka, automatski uređaj za podešavanje temperature, automatsku toplinsku sklopku za blokiranje (termostat za blokiranje), sustav cirkulacije, sustav ekspanzije, sustav za sigurnosno rasipanje ugrađen na generator s ventilom za toplinsko ispuštanje (automatski se pokreće), kad god uređaj nije opremljen sustavom za automatsko reguliranje temperature.

## UDALJENOST SIGURNOSNIH SREDSTAVA SUKLADNO VAŽEĆEM PROPISU

Sigurnosni senzori temperature nalaze se na rubu stroja ili na udaljenosti koja nije veća od 30 cm od priključka dovoda. Ukoliko generatori nisu opremljeni svim sredstvima, oni koji nedostaju mogu se instalirati na dovodne cijevi generatora, unutar razdaljine, od stroja, koja ne prelazi 1 m.

## PROVJERE PRIJE UKLJUČIVANJA

Prije povezivanja kotla potrebno je predvidjeti:

a) pažljivo čišćenje svih cijevi sustava kako bi se uklonili eventualni ostaci koji bi mogli ugroziti uspješan rad nekog od dijelova sustava (pumpa, ventila, itd.).

b) Tvrtka preporučuje da na povratnoj cijevi generatora instalirate magnetski filter koji produžuje radni vijek kotla, olakšava uklanjanje nečistoća i povećava ukupnu učinkovitost sustava.

Nadalje, poželjno je provesti provjeru s odgovarajućom instrumentacijom kako bi se provjerila bilo kakve lutajuće struje koje mogu uzrokovati koroziju.

c) kontrolu s ciljem provjere da dimnjak ispravno usisava, da na njemu nisu prisutna uska grla te da u dimnjaku nisu uneseni odvodi drugih uređaja. Sve to kako bi se izbjegao ne predviđeni porast snage. Tek nakon ove kontrole može se postaviti spoj kamina koji povezuje kotao i dimnjak. Preporuča se provjera spojeva s već postojećim dimnjacima.

## UREĐAJ PROTIV KONDENZACIJE (OBAVEZNO)

Obavezno je potrebno realizirati adekvatan sustav protiv kondenzata koji garantira minimalnu temperaturu povratka uređaja od najmanje 55 °C. Ventil za sprječavanje kondenzacije, na primjer, nalazi primjenu u kotlovima na kruto gorivo, jer sprječava povratak hladne vode u izmjenjivač topline. Visoka povratna temperatura omogućuje poboljšanje efikasnosti i smanjuje stvaranje kondenzacije dima i produžuje životni vijek kotla. Proizvođač preporuča uporabu modela 55 °C s priključcima od 1".

Za proizvode s kontrolom cirkulatora \*PWM, instalacija se smatra ekvivalentom realizaciji odgovarajućeg kruga protiv kondenzata, u slučaju kada:

- cirkulacijska pumpa izvora topline je jedinstvena u postrojenju, ili
- između generatora topline i postrojenja je postavljen pločasti izmjenjivač topline, ili
- između generatora topline i sustava je postavljen hidraulični kompenzator ili međuspremnik (puffer)

\* Provjerite tehničke podatke na licu mjesta.

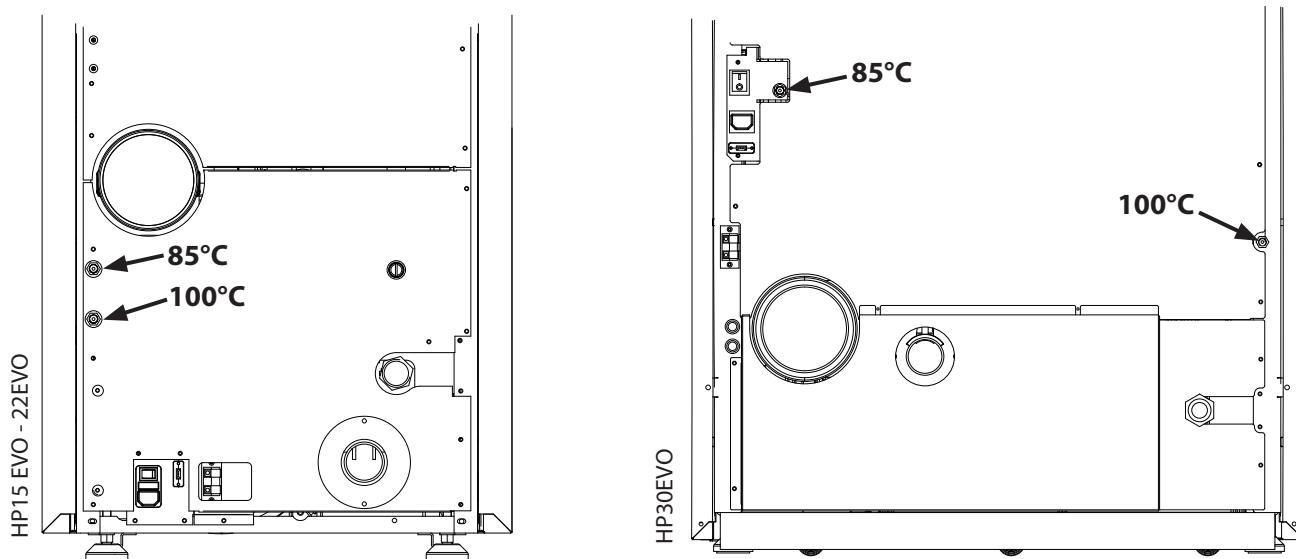
Ventil se prodaje kao dodatna oprema (opcionalno)

## POSTAVLJANJE

U svezi sa pravilnim funkcioniranjem proizvoda, preporučujemo Vam da ga postavite na način da stoji na savršeno ravnoj površini i to provjerite uz pomoć ravnomjera.

## PONOVNO OSPOSOBLJAVANJE

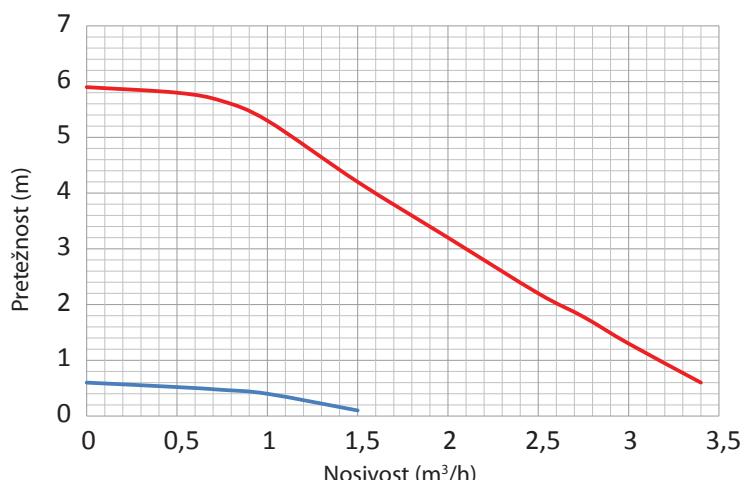
Na donjim slikama se prikazuju položaji ponovnog punjenja spremnika ( $85^{\circ}\text{C}$ ) i  $\text{H}_2\text{O}$  ( $100^{\circ}\text{C}$ ). Preporučujemo Vam da kontaktirate kvalificiranog tehničara kada goddođe do pokretanja ponovnog punjenja na način da se pronađu uzroci toga.



## KARAKTERISTIKE

	<b>HP15 EVO</b>	<b>HP22 EVO</b>	<b>HP30EVO</b>
Sadržaj vode izmjenjivača (l) termoproizvoda	32	32	66
Zapremnina ekspanzione posude ugrađene u termoproizvod (l)	8*	8*	12*
Sigurnosni ventil 3 bara ugrađen u termoproizvod	✓	✓	✓
Mjerač minimalnog i maksimalnog tlaka ugrađen u termoproizvod	✓	✓	✓
Cirkulator ugrađen u termoproizvod	✓	✓	✓
Maks.pretežnost cirkulatora (m)	6	6	6

\* PREDVIDJETI EVENTUALNO EKSPANZIONU POSUDU S OBZIROM NA SADRŽAJ VODE U UREĐAJU.



Dolje navedeni grafikon ilustrira ponašanje cirkulatora koji se koristi na našim termoproizvodima na brzinama koje se mogu regulirati.

## INSTALACIJA

### OPĆI UVJETI

Prikљučke za odvod dima i one hidraulične treba izvršiti kvalificirano osoblje koje treba izdati dokument o usklađenosti instalacije sukladno nacionalnim propisima.

**Nakon obavljene instalacije, instalater mora dostaviti vlasniku ili osobi koja ga zastupa, u skladu sa zakonskim propisima na snazi, izjavu o prikladnosti sustava zajedno sa:**

- 1) knjižicom o uporabi i održavanju uređaja i komponenata sustava (kao što su na primjer dimovodi, dimnjaci, itd.);
- 2) preslikom ili fotografijom pločice dimnjaka;
- 3) knjižicom sustava (tamo gdje je to predviđeno).

*Preporučuje se da Vam instalater uruči potvrdu o dostavljenoj dokumentaciji te da istu čuvate zajedno s kopijom tehničke dokumentacije koja se odnosi na izvršenu instalaciju.*

U slučaju instalacije u zgradama s više stanova, potrebno je prije zatražiti mišljenje upravitelja.

Gdje je predviđeno, nakon instalacije, izvršite provjeru emisije ispušnih plinova. Eventualna priprema točke uzorkovanja mora biti nepropusna za zrak.

### SUKLADNOST

Zabranjeno je postavljati unutar mjesta gdje postoji opasnost od požara. Pored toga, zabranjeno je postavljati unutar mjesta gdje ljudi žive i gdje postoje sljedeći slučajevi:

1. U kojima postoje uređaji sa zapaljivom tekućinom sa stalnim ili nestalnim radom koji uvlaže oksidirajući zrak u mjesto u kojem su instalirani.
2. U kojima postoje uređaji na plin tipa B namijenjeni grijanju uređaja, s ili bez proizvodnje vruće sanitарне vode u susjednim i spojenim sobama.
3. U kojima je mjereno smanjenje tlaka tijekom rada između vanjskog i unutarnjeg prostora veće od 4 Pa.

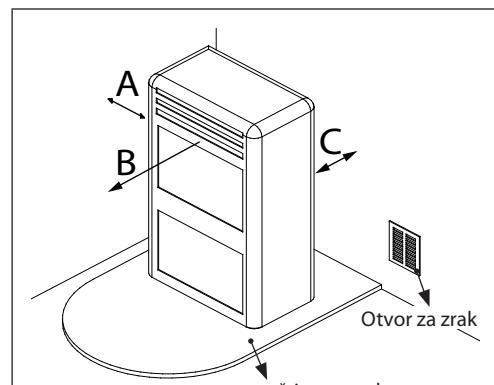
**NAPOMENA:** Vodonepropusni uređaji mogu se instalirati i u slučajevima naznačenim u točkama 1,2,3, ovog paragrafa.

### INSTALACIJA U KUPAONICAMA, SPAVAĆIM SOBAMA ILI GARSONIJERAMA

U kupaonicama, spavaćim sobama i garsonijerama se dopušta isključivo instalacija uređaja sa zatvorenom komorom ili onih sa zatvorenim ložištem jer se zrak potreban za izgaranje uzima kroz cijevi izvana.

### POSTAVLJANJE I SIGURNOSNE UDALJENOSTI

Površine za oslanjanje i/ili točke za podupiranje trebaju imati nosivost koja odgovara sveukupnoj nosivoj težini uređaja, dodatne opreme i poklopca istog. Ako je pod izrađen od zapaljivog materijala preporučuje se uporaba zaštite od nezapaljivog materijala koji će štititi i prednji dio od eventualnih padova izgorenih komada za vrijeme redovnih operacija čišćenja. Za ispravan rad, generator se treba postaviti i poravnati. Preporuča se da su bočni zidovi, stražnji zidovi i površina podloge izrađeni od nezapaljivog materijala.



Potrebno se je pridržavati svih nacionalnih, regionalnih, županijskih i općinskih zakona i propisa države u kojoj je uređaj instaliran, te uputa navedenih u ovom priručniku.

### MINIMALNE UDALJENOSTI

Dozvoljeno je instaliranje u blizini zapaljivih materijala ili materijala osjetljivih na toplinu, **ako se poštuju odgovarajuće sigurnosne udaljenosti navedene na naljepnici koja se nalazi na početku priručnika (str. 2)**. U slučaju nezapaljivih materijala, potrebno je održavati bočni razmak i stražnji razmak od najmanje 100 mm (isključujući umetke). Za proizvode koji imaju stražnje odstojnike dozvoljena je instalacija uz zid isključivo na stražnjem dijelu.

### PRIPREME ZA ODRŽAVANJE

Za izvanredno održavanje proizvoda može biti potrebno odvajanje od okolnih zidova. Ovu radnju mora obaviti tehničar ovlašten za odvajanje i naknadno spajanje odvodnih kanala proizvoda izgaranja. Za generatore priključene na hidraulični sustav potrebno je napraviti vezu između samog sustava i proizvoda, tako da je tijekom izvanrednog održavanja, kojeg provodi kvalificirani tehničar, moguće pomaknuti generator najmanje 1 metar od okolnih zidova.

### INSTALACIJA ULOŽAKA

U slučaju instalacije uložaka, potrebno je onemogućiti pristup unutarnjim dijelovima uređaja, i za vrijeme vađenja ne smije biti omogućen pristup dijelovima pod naponom.

Eventualni kabeli kao na primjer kabel za napajanje ili prostorne sonde trebaju se postaviti tako da se ne oštete za vrijeme pomicanja uloška ili da ne dođu u kontakt s toplim dijelovima. U slučaju ugradnje u nišu od zapaljivog materijala, preporučljivo je poduzeti sve sigurnosne mјere predviđene standardima instalacije.

### VENTILACIJA I PROVJETRAVANJE PROSTORIJA U KOJIMA JE OBAVLJENA INSTALACIJA

Ventilacija u slučaju ne hermetičkog generatora i/ili ne hermetičkih instalacija moraju se izvršiti poštujući minimalno područje navedeno u nastavku:

Kategorije uređaja	Referentni propis	Neto postotak presjeka otvora u odnosu na presjek izlaza dima iz uređaja	Minimalna neto vrijednost otvora cijevi za ventilaciju
Peći na pelet	UNI EN 14785	-	80 cm <sup>2</sup>
Kotlovi	UNI EN 303-5	50%	100 cm <sup>2</sup>

U svakom stanju, uključujući prisustvo napa za izvlačenje i/ili sustava kontrolirane prisilne ventilacije, razlika tlaka između prostorija u kojima je obavljena instalacija generatora i vanjske strane mora uvijek biti jednaka ili manja od 4 Pa.

Ako u prostoriji postoje plinski uređaji tipa B s radom na prekide te koji nisu namijenjeni grijanju, isti moraju imati svoj otvor za ventilaciju/provjetravanje.

Otvori za zrak moraju imati slijedeće rezerve:

- ◆ moraju biti zaštićeni rešetkama, metalnom mrežom, itd. bez da se time smanji neto korisni presjek;
- ◆ moraju biti izrađeni na način da se mogu lako obavljati operacije održavanja;
- ◆ postavljeni na način da se ne mogu začepliti;

Dotok čistog i ne zagađenog zraka može se dobivati i iz susjedne prostorije u odnosu na onu u kojoj je izvršena instalacija (neizravno prozračivanje i ventilacija) pod uvjetom da taj dotok dolazi slobodno kroz stalne otvore koji su spojeni s vanjskim otvorenim prostorom.

Susjedna prostorija se ne smije koristiti kao garaža, skladište zapaljivih materijala niti u svrhe i aktivnosti gdje postoji opasnost od požara, kao kupaonica, spavača soba ili zajednička prostorija građevine.

#### DODVOD DIMA

Generator pare radi u depresiji i opremljen je izlaznim ventilatorom za izvlačenje dima. Sustav odvoda treba biti isključivo namijenjen generatoru, te nisu dozvoljeni odvodi u dimnjak koji je zajednički s drugim uređajima.

Komponente sustava za evakuaciju dima trebaju se odabrati u odnosu na vrste uređaja koji se instalira na osnovu:

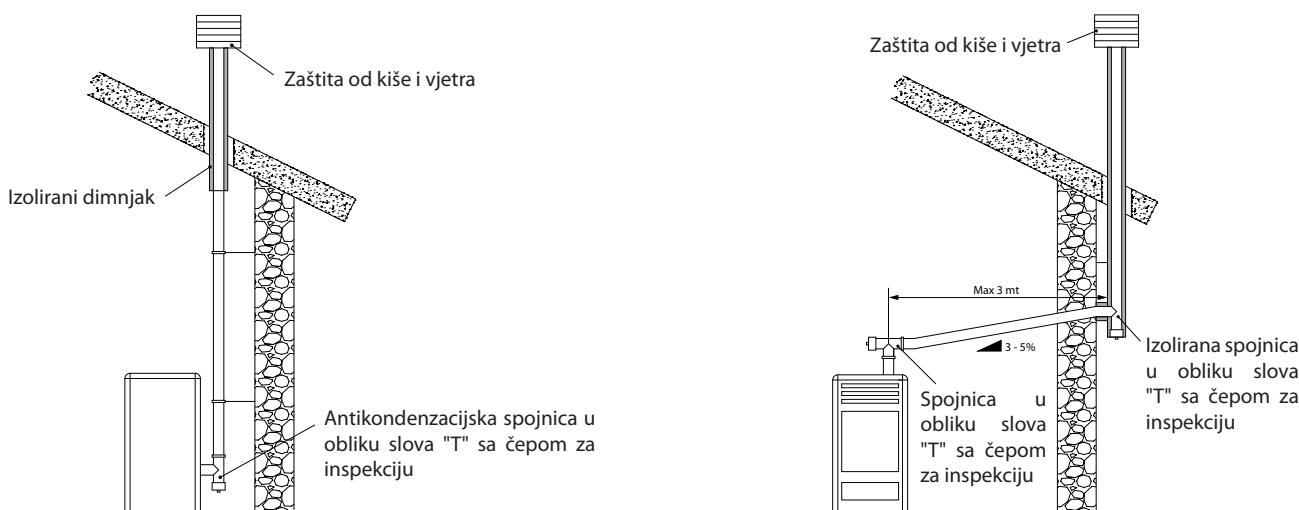
- ◆ UNI/TS 11278 u slučaju metalnih dimnjaka, uz posebnu pažnju na smjernice navedene u namjeni;
- ◆ UNI EN 13063-1 i UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, -UNI EN 1806: u slučaju ne metalnih dimnjaka.
- ◆ Dužina vodoravnog dijela treba biti minimalna i u svakom slučaju ne veća od 3 metra, uz minimalni nagib od 3% prema gore.
- ◆ Koliko će se puta promijeniti pravac uključujući i onaj gdje se koristi element u obliku slova "T", taj broj ne smije biti veći od 4.
- ◆ Potrebno je predvidjeti spoj u obliku slova "T" s čepom za sakupljanje kondenzacije na dnu okomitog dijela.
- ◆ Ukoliko se odvod ne unosi u postojeći dimnjak, potreban je jedan okomiti dio sa završetkom opremljenim sustavom protiv vjetra (UNI 10683).
- ◆ Okomiti odvod može biti unutar ili izvan zgrade. Ukoliko se kanal za dim unosi u postojeći dimnjak, isti treba imati certifikat za kruta goriva.
- ◆ Ukoliko je dimnjak izvan zgrade, isti treba biti izoliran.
- ◆ Kanali za dim trebaju imati predviđen najmanje jedan zabrtvleni otvor za eventualno uzimanje uzorka dima.
- ◆ Potrebno je da se svi dijelovi odvoda dima mogu pregledati.
- ◆ Treba predvidjeti otvore za inspekciju za čišćenje.
- ◆ U slučaju u kojem generator ima temperaturu dima manju od  $160^{\circ}\text{C}$  + sobna temperatura zbog visoke učinkovitosti (vidi tehničke podatke), mora biti otporno na vlagu.
- ◆ Dimni sustav koji ne poštuje prethodne točke ili, općenito, koji ne udovoljava standardima, može uzrokovati pojavu kondenzacije u svojoj unutrašnjosti.

#### DIMNJAK

Sljedena dimnjaka moraju zadovoljiti slijedeće rezerve:

- ◆ moraju imati koristan presjek ne manji od dvostrukog presjeka dimnjaka/intubiranog sustava u kojeg su umetnuti;
- ◆ moraju biti oblikovani na način da spriječe prodiranje kiše i snijega u dimnjak/intubirani sustav;
- ◆ moraju biti izrađeni na način da čak i u slučaju vjetra iz bilo kojeg smjera ili nagiba, u svakom slučaju osiguraju izbacivanje proizvoda izgaranja.

#### PRIMJERI PRAVILNOG POVEZIVANJA NA DIMNJAK



#### SPAJANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Generator je opremljen kabelom za električno napajanje za spajanje na utičnicu od 230V 50 Hz, po mogućnosti s termo magnetskim prekidačem. Utičnica za struju treba biti lako dostupna.

Električni sustav treba biti sukladan zakonu; posebice provjeriti učinkovitost kruga uzemljenja. Neprikladno uzemljenje sustava može dovesti do neispravnosti u radu za koje se ne može teretiti proizvođača.

Promjene u naponu veće od 10% mogu dovesti do neispravnosti u radu proizvoda.

## PELETI I UTOVAR

Peleti se izrađuju primjenom visokog tlaka na piljevinu ili drvni otpad (koji nije bojan), odnosno na otpadne proizvode iz pilana, stolarskih radionica i ostalih aktivnosti vezanih za obradu i preradu drva.

Ova vrsta goriva je potpuno ekološki prihvatljiva jer ne koristi nikakvo ljepilo za spajanje čestica drva. Zapravo, kompaktnost peleta kroz vrijeme se jamči putem prirodne tvar koja se nalazi u drvu: lignita.

Osim što je ekološko gorivo, jer u cijelosti iskorištava drvne ostatke, peleti također imaju i tehničke prednosti.

Dok drvo ima kalorijsku vrijednost od 4,4 kWh/kg (s 15% vlage, odnosno nakon 18 mjeseci sušenja), kalorijska vrijednost peleta je 5 kWh/kg. Gustoća peleta je 650 kg/m<sup>3</sup>, a sadržaj vode iznosi 8% težine. Zbog toga nije potrebno sušiti pelete kako bi se dobio dovoljno odgovarajući prinos topline.

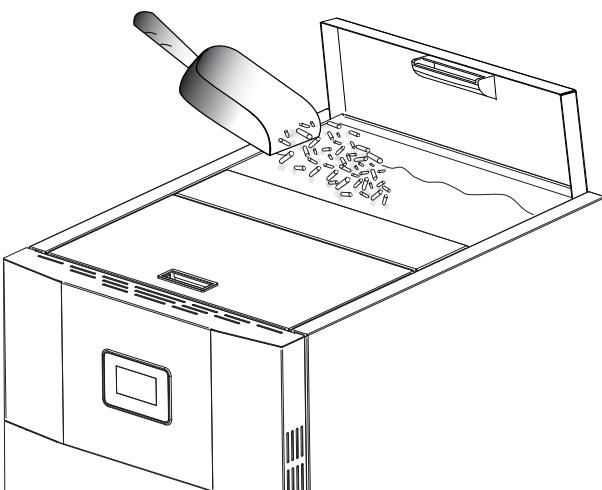
Peleti koji se koriste moraju biti u skladu s značajkama opisanim u sljedećim standardima:

**EN PLUS class A1, ISO 17225-2 class A1**

i

**UNI EN 303-5** sa sljedećim svojstvima: sadržaj vode ≤ 12%, sadržaj pepela ≤ 0,5% i kaloričnu vrijednost nižu od >17 MJ/kg (u slučaju kotlova).

Proizvođač uvek preporuča za svoje proizvode uporabu peleta promjera od 6 mm.



### SKLADIŠTENJE PELETA

Kako bi se osiguralo izgaranje bez problema, peleti moraju biti pohranjeni na suhom mjestu.

Otvorite poklopac spremnika i unesite pelete pomoću lopatice.



**UPORABA PELETA LOŠEG KVALITETA ILI BILO KOJEG DRUGOG MATERIJALA MOŽE DOVESTI DO OŠTEĆENJA RADNIH FUNKCIJA VAŠEG GENERATORA I MOŽE DOVESTI DO PRESTANKA JAMSTVA I S NJIM POVEZANE ODGOVORNOSTI.**

## PROVJERE I MJERE OPREZA PRILIKOM PRVOG PALJENJA

### PAŽNJA!

**ZA ISPRAVNI RAD GENERATORA TLAK U VODOVODNOJ INSTALACIJI MORA BITI IZMEĐU 0,6 I 2,5 BAR.**

Ukoliko je tlak koji izmjeri digitalni presostat niži od 0,6 ili viši od 2,5 bar, kotao dolazi u alarmantno stanje.

Dovođenjem tlaka vode na standardne vrijednosti, moguće je resetirati alarm pritiskom na tipku /1 na 3 sekunde (Alarm se može resetirati samo ako se motor dimnih plinova zaustavio ili ako je prošlo 15 minuta od prikazivanja alarma)

### MOTOR ZA PUNJENJE PELETA NE RADI:

Uslijed napunjenosti sustava normalno je da ima zraka u krugu.

Pri prvom ciklusu paljenja, kretanje vode dovodi do pomicanja mjeđura zraka i do njihovog izlaska kroz automatske odzračne ventile na sustavu. To može dovesti do smanjenja tlaka i intervencije presostata minimalnog tlaka, što prekida rad motora za transport peleta, te dakle rad generatora topline.

Sustav treba odzračiti čak i više puta radi ispuštanja zraka i napuniti ukoliko je tlak suviše nizak.

Nije u pitanju kvar, već normalna pojava uslijed napunjenosti samog sustava. Nakon punjenja vodoinstalater uvek i dobro mora odzračiti sustav, preko odgovarajućih odzračnih ventila na krugu i mora pustiti da stroj obavi funkciju "ispuštanje zraka". (Nakon prvog paljenja i kad je stroj hladan ponovo uključiti funkciju "ispuštanje zraka". - vidi poglavljje "OSTALE FUNKCIJE")

### TERMOSTAT S KUGLOM – TIPKE ZA RESETIRANJE:

Izvršiti provjeru pritiskom na tipke za resetiranje (85° - 100°C) koje se nalaze na stražnjoj strani uređaja, prije nego što pozovete tehničara (vidi poglavljje TIPKE ZA RESETIRANJE).

## ZASLON OSJETLJIV NA DODIR

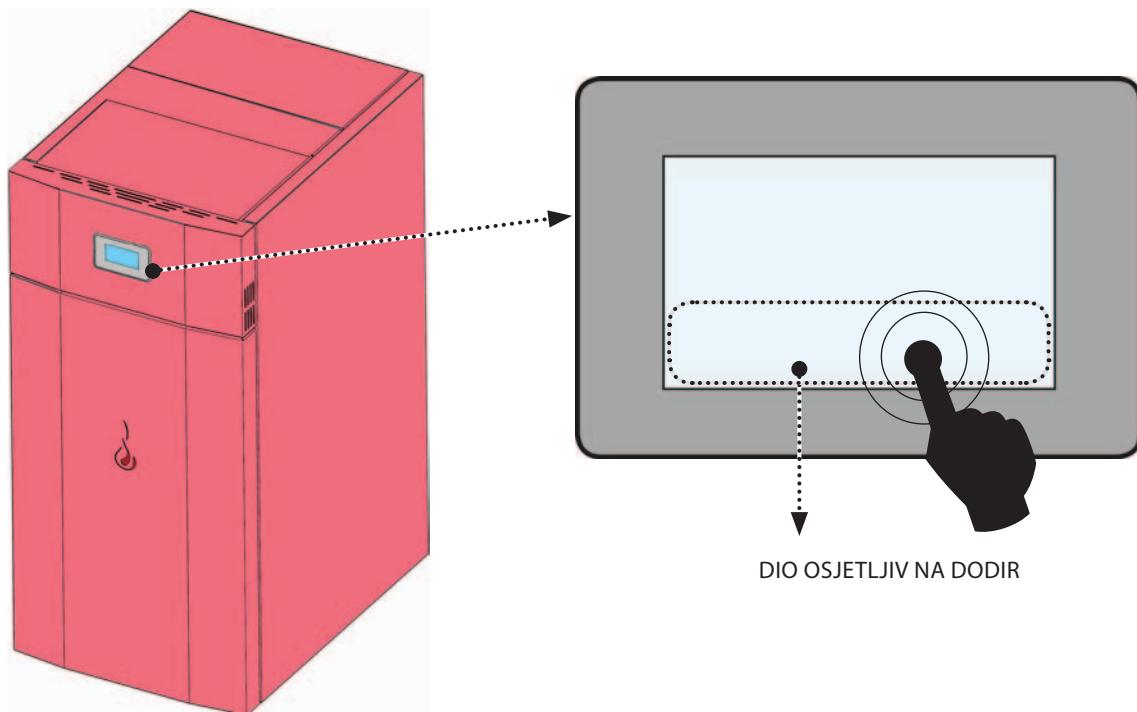
Kotao je opremljen s modernim zaslonom osjetljivim na dodir koji omogućava podešavanje pojedinih funkcija uređaja na jednostavan i intuitivan način od strane korisnika.

Sva podešavanja i postavke prikazane na zaslonima se mogu obavljati izravno putem integriranog zaslona osjetljivog na dodir.

Doticanjem tipki (ikona) na površini zaslona se aktiviraju akcije. Površina zaslona osjetljivog na dodir reagira na dodir prstiju.

### POZOR

- Nemojte koristiti zaštitne filmove, jer to može uzrokovati nepravilnosti u radu zaslona.
- Nemojte dopustiti da zaslon dođe u izravni ili neizravni kontakt s vodom. U vlažnim uvjetima ili uslijed doticaja s vodom, može doći do lošeg rada ili kvara zaslona.
- Kako biste izbjegli oštećivanje zaslona osjetljivog na dodir, ne smijete isti dirati oštrim predmetima i ne treba vršiti preveliki pritisak prstima.

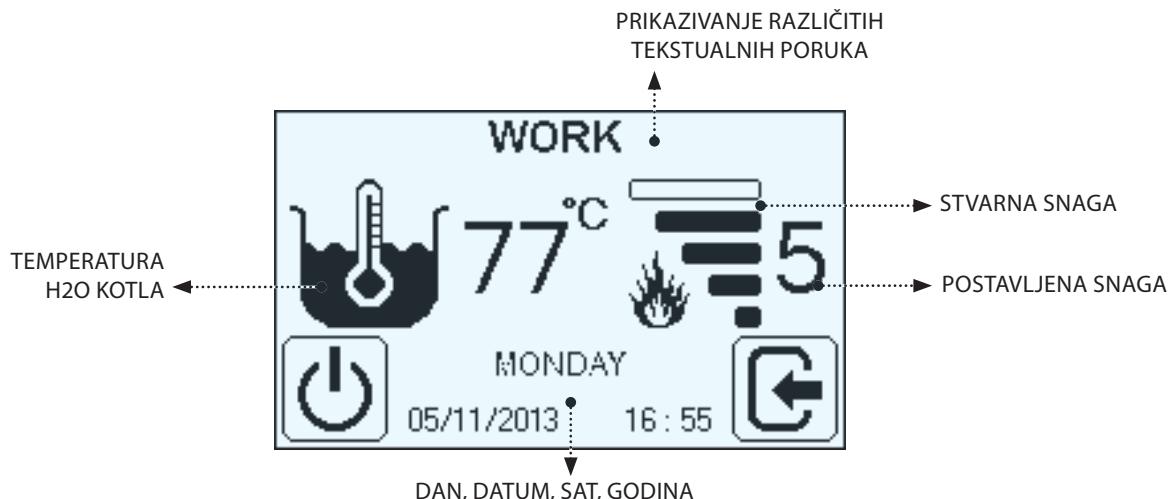


Proizvođač posjeduje dodatnu, opcionu karticu koja omogućava kotlu sljedeće dodatne funkcije u upravljanju sustavom. Tablica u nastavku pokazuje različite mogućnosti koje opciona kartica može ponuditi.

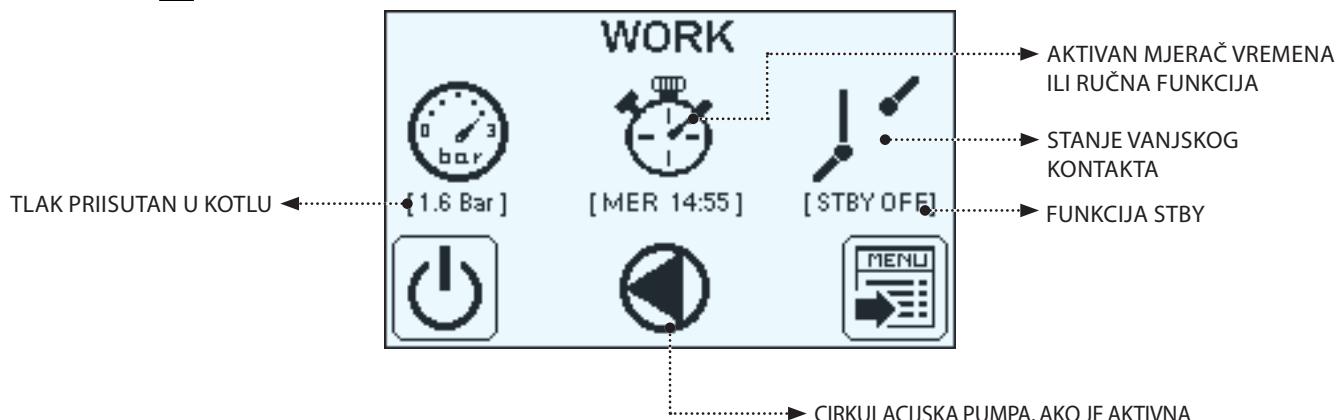
Upravljanje s akumulacijom tople vode	✓
Upravljanje akumulacijskim spremnikom	✓
3 zone grijanja	✓
Opcija neposredna topla voda	✓
Upravljanje pumpom akumulacijskog spremnika ili 4. zone grijanja	✓
Upravljanje protiv legionele za akumulaciju tople vode	✓
Upravljanje s tajmerom akumulacije tople vode	✓
Upravljanje i kontrola pomoćnog izlaza	✓

## KONTROLNA PLOČA I IKONE

IKONA	ZNAČENJE
	• Ukazuje na prisutnost smetnje/ alarm. Uredaj će se ugasiti.
	• Označava tlak sustava detektiran od strane stroja.
	• Pokazuje rad pumpe: Isključena = cirkulacijska pumpa je isključena; Uključena = cirkulacijska pumpa je uključena Trepereće = aktivirana je stanje sigurnosti (temperatura H2O > 85°C)
	• Ukazuje na kontakt dodatnog, vanjskog termostata Kontakt zatvoren: kontakt dodatnog, vanjskog termostata je zatvoren. Kontakt otvoren: kontakt dodatnog, vanjskog termostata je otvoren.
	• Ukazuje na radni status stroja, s ručnim ili tjednim programiranjem. Ikona koja prikazuje ruku: funkcija tjednog programiranja je isključena (ručno rukovanje strojem) Ikona koja prikazuje sat: funkcija tjednog programiranja je aktivirana



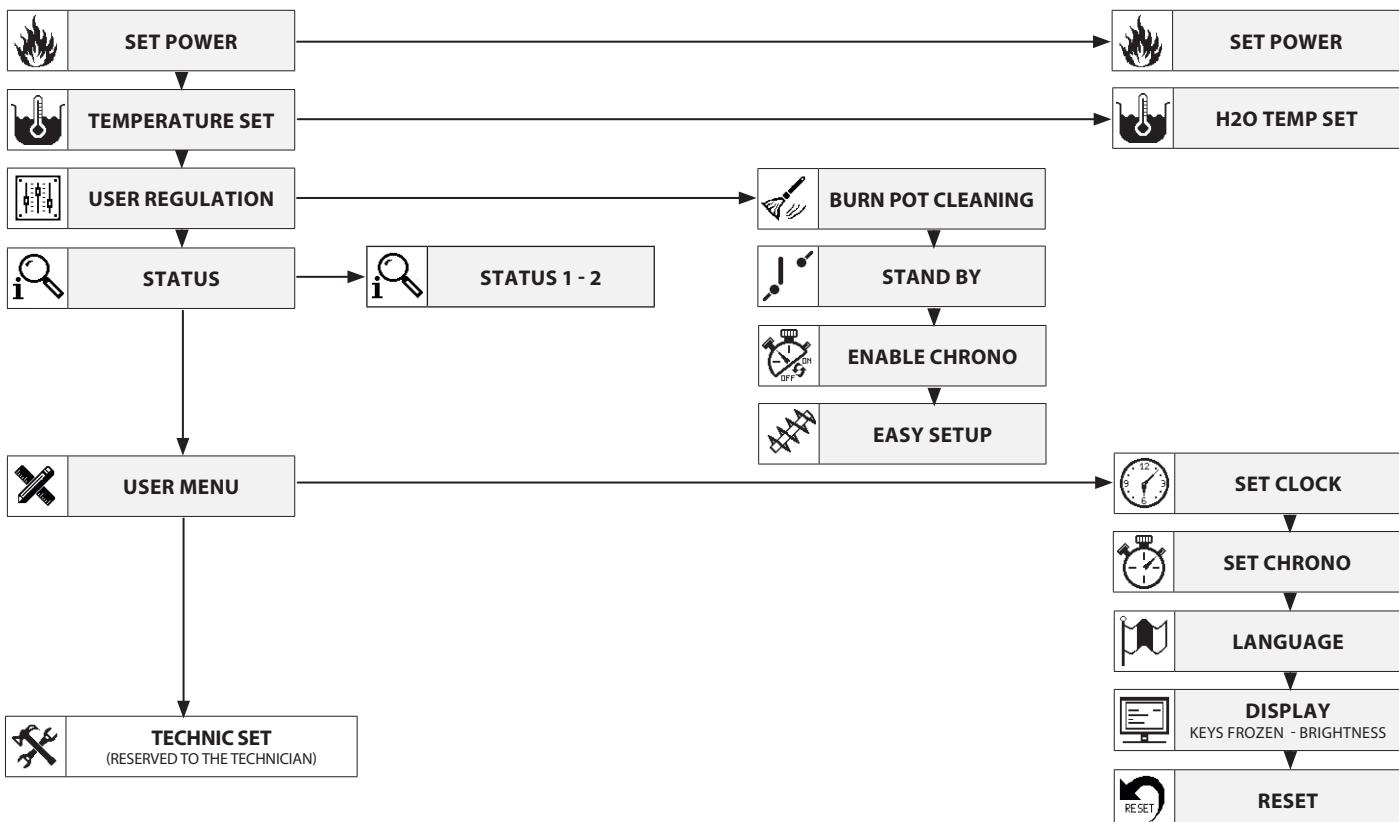
Kratkim pritiskom se pojavljuju dodatne informacije, kao što su:



## FUNKCIJE TIPKI

TIPKA	FUNKCIJA	TIPKA	FUNKCIJA
	Držite pritisnutim dulje od 2 sekunde za uključivanje ili isključivanje kotla.		Omogućava povećanje/odabir (+) ili smanjivanje (-) nekog podešavanja (SET)
	Držite pritisnutim dulje od 2 sekunde za izlaz iz izbornika. Kratkim pritiskom se možete vratiti za jedan korak u natrag.		Omogućuje pomicanje kroz izbornike
	Omogućuje pristup dodatnim informacijama.		Omogućuje uključivanje (ON) ili isključivanje (OFF)
	Omogućuje pristup izborniku korisnika.		Kratki pritisak omogućuje vraćanje za jedan korak u natrag, dok dugi pritisak omogućuje vraćanje na glavni zaslon.

## STRUKTURA IZBORNIKA



## OSNOVNE UPUTE

Tijekom prvog paljenja generatora morate обратити pozornost на sljedeće savjete:

- ◆ Moguće je stvaranje laganog mirisa zbog sušenja lakova i silikona. Izbjegavajte dugotrajno zadržavanje u prostoriji.
- ◆ Ne dirajte površine jer mogu i u dalje biti nestabilne.
- ◆ Prozračite prostoriju u više navrata.
- ◆ Otvrđujuće površina se završava nakon nekoliko procesa zagrijavanja.
- ◆ Ovaj uređaj se ne smije koristiti kao spalionica otpada.

Prije nego li nastavite s uključivanjem generatora, morate provjeriti sljedeće točke:

- ◆ Hidraulički sustav mora biti gotov, u skladu s propisima i smjernicama u priručniku.
- ◆ Spremnik mora biti pun peleta
- ◆ Komora za izgaranje mora biti čista
- ◆ Ložište mora biti u cijelosti slobodno i čisto
- ◆ Provjerite hermetičku zatvorenost vrata vatre i ladice za pepeo
- ◆ Uvjerite se da je kabel za napajanje ispravno spojen
- ◆ Dvopolna sklopka na desnoj, stražnjoj strani mora biti postavljena na 1.

## POSTAVKE ZA PRVO PALJENJE

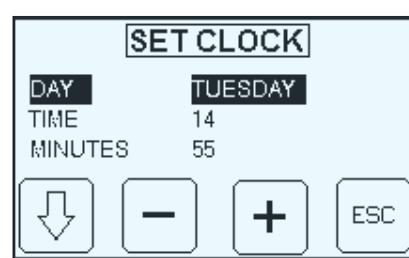
Nakon priključivanja strujnog kabela u stražnji dio generatora, stavite sklopku, također na stražnjoj strani, u položaju (I). Sklopka na stražnjoj generatora se koristi za napajanje kartice generatora. Generator je isključen i na početnom zaslunu se prikazuje riječ OFF.

### MREŽNA FREKVENCIJA 50/ 60 Hz

U slučaju kada se generator instalira u zemlji s mrežnom frekvencijom od 60 Hz, generator prikazuje natpis "INCORRECT LINE FREQUENCY" (pogrešna mrežna frekvencija). U tom slučaju promjenite frekvenciju na 60Hz.

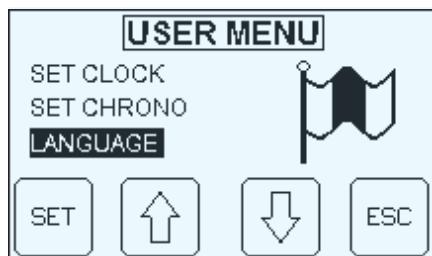
### SET CLOCK

Podešavanje sata omogućuje reguliranje vremena i datuma



### SET LANGUAGE

Omogućuje odabir jednog od dostupnih jezika: Talijanski - Engleski - Francuski - Njemački - Španjolski - Portugalski.



## RAD I LOGIKA

### IGNITION

Nakon što ste provjerili, gore navedene, "osnovne upute", pritisnite  na više od dvije sekunde za paljenje generatora.

Za fazu paljenja imate na raspolaganju 15 minuta, a nakon paljenja i dostizanja kontrolne temperature, generator zaustavlja fazu paljenja i prelazi u fazu STARTING.

### STARTING

U fazi pokretanja, generator stabilizira izgaranje, postepeno povećavajući izgaranje i prelazi u fazu WORK.

### WORK

U fazi rada, generator dostiže postavljene vrijednosti snage; pogledajte sljedeću točku.

### REGULIRANJE SET POWER

Postavite snagu rada od 1 do 5.

Snaga 1 = minimalna razina - Snaga 5 = maksimalna razina.

### REGULIRANJE TEMPERATURE SET H2O

Postavite temperaturu kotla od 65 - 80°C.

### RAD CIRKULACIJSKE PUMPE

Cirkulacijska pumpa aktivira cirkulaciju vode unutar generatora, kada temperatura vode dostigne 60° C. Kako pumpa uvijek djeluju iznad 60°, uvijek se preporuča otvaranje jedne zone grijanja, kako bi rad proizvoda bio što ujednačeniji i kako bi se izbjeglo blokiranje rada zbog pregrijavanja; obično se ta zona naziva "zona sigurnosti".

### BURN POT CLEANING

U unaprijed određenim intervalima generator obavlja čišćenje ložišta i samostalno se isključuje.

Nakon završetka faze čišćenja, generator će se automatski isključiti i nastaviće sa svojim radom, ponovnim dostizanjem odabrane snage.

### MODULACIJA I H-OFF

Kako se temperatura vode približava postavljenoj točci, kotač počinje modulirati svoj rad i automatski se vraća na minimalnu snagu.

Ako temperatura poraste iznad podešene vrijednosti, generator se automatski isključuje uz signalizaciju **H-OFF**, da bi se ponovo automatski isključio čim temperatura padne ispod zadane vrijednosti.

### GAŠENJE

Pritisnite tipku 1 na tri sekunde.

Nakon všenja ove operacije, uređaj automatski ulazi u fazu gašenja i blokira dotok peleta.

**Motor za ekstrakciju dima će ostati upaljen sve dok temperatura generatora ne padne ispod tvorničkih parametara.**

### PONOVNO PALJENJE

Ponovno paljenje, bilo automatski ili ručno, je moguće samo kada su izvršeni uvijeti ciklusa hlađenja i postavljenog mjerača vremena.



**NE KORISTITE ZAPALJIVE TEKUĆINE ZA PALJENJE GENERATORA.**

**KOD PUNJENJA NE DOPUSTITI DA VREĆA SA PELETIMA DOĐE U KONTAKT S VRUĆIM GENERATOROM!**

**U SLUČAJU KONTINUIRANO NEUSPJELIH PALJENJA, OBRATITE SE OVLAŠTENOM TEHNIČARU.**

## DODATNI SOBNI TERMOSTAT

**Napomena: Instalaciju smije izvoditi samo ovlašteni tehničar**

Postoji mogućnost da se postavi termostat u prostoriju koja se nalazi pored one u kojoj je instaliran generator, a za to je dovoljno spajanje dodatnog sobnog termostata, u skladu s postupkom opisanim u slijedećoj točki (poželjno je da se pozicionira dodatni mehanički termostat na visini od 1,50 m od poda). Rad generatora s vanjskim termostatom koji je spojen na priključak TA može biti različit, ovisno od aktiviranja ili deaktiviranja funkcije STBY.

**Tvornički, TA terminal izlazi premošćen, tako da je kontakt uvijek zatvoren (na zahtjev).**

### RAD DODATNOG SOBNOG TERMOSTATA S AKTIVNIM STBY [STBY ON]

Kad su kontakt ili vanjski termostat zadovoljeni (otvoreni kontakt / dosegnuta temperatura), generator će se ugasiti. Čim kontakt ili vanjski termostat pređu u stanje "ne zadovoljni" (zatvoreni kontakt / temperatura nije dosegnuta), vrši se ponovno paljenje.

**Napomena: rad generatora je i nadalje u zavisnosti od temperature vode unutar stroja i odgovarajućih ograničenja tvorničkih podešavanja. Ako je generator u H OFF (dostignuta temperatura vode), eventualni zahtjev kontakta ili dodatnog sobnog termostata će biti ignoriran.**

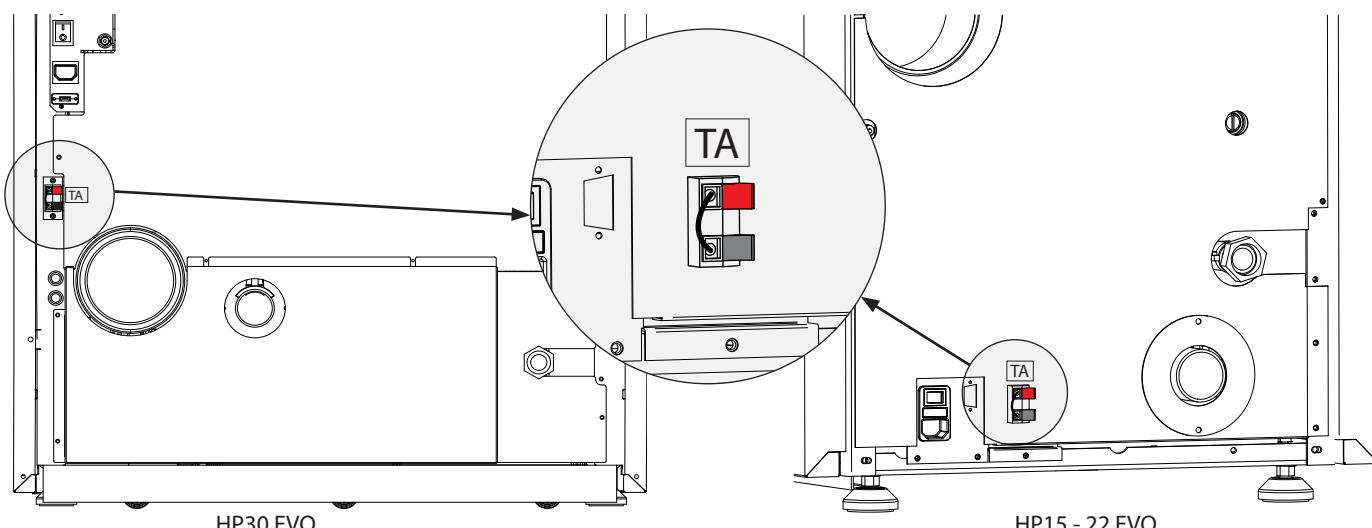
### RAD DODATNOG SOBNOG TERMOSTATA S ISKLJUČENIM STBY [STBY OFF]

Kad su kontakt ili vanjski termostat zadovoljeni (otvoreni kontakt / dosegnuta temperatura), generator će se postaviti na minimalni rad. Čim kontakt ili vanjski termostat pređu u stanje "ne zadovoljni" (zatvoreni kontakt / temperatura nije dosegnuta), generator počinje raditi na podešenoj radnoj snazi.

**Napomena: rad generatora je i nadalje u zavisnosti od temperature vode unutar generatora i odgovarajućih ograničenja tvorničkih podešavanja. Ako je generator u H OFF (dostignuta temperatura vode), eventualni zahtjev kontakta ili dodatnog sobnog termostata će biti ignoriran.**

### INSTALIRANJE DODATNOG SOBNOG TERMOSTATA

- Isključite uređaj pomoću sklopke na stražnjoj strani generatora.
- Izvadite kabl za napajanje iz utičnice.
- Pozivajući se na spojnu shemu, spojite dvije žice termostata na odgovarajuće priključke na stražnjoj strani stroja, jedna crvena, a druga crna (terminal TA).

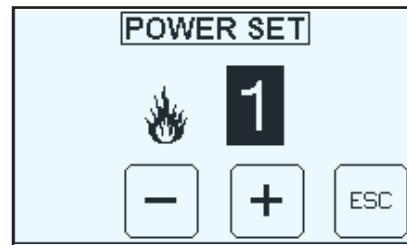
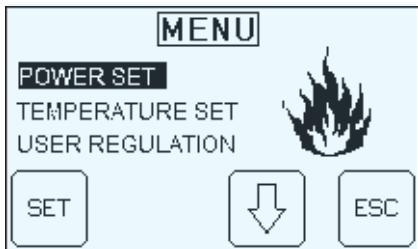


## AUX

**U SLUČAJU KORIŠTENJA DODATNE OPREME KOJA SE KORISTI TEHNOLOGIJOM ENERGETSKIH VODOVA , A KOJU JE PROIZVEO PREDMETNI PROIZVOĐAČ, SPAJANJE TREBA IZVRŠITI KVALIFICIRANI TEHNIČAR IZRAVNO NA MATIČNU PLOČU. ZA VIŠE**

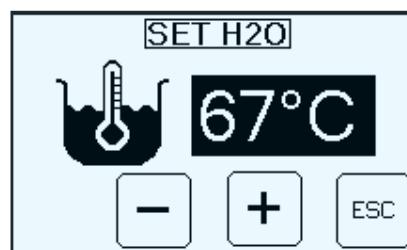
## SET POWER

Sljedeći izbornik omogućuje podešavanje snage rada. Minimalna snaga 1, maksimalna snaga 5.



## TEMPERATURE SET

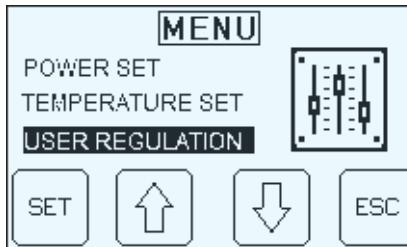
Sljedeći izbornik omogućuje podešavanje temperature kotla. Moguća podešavanja su: 65 - 80°C.



## USER REGULATION

USER REGULATION dozvoljava da:

- Podesite učestalost BURN POT CLEANING
- Uključite/ isključite STAND BY
- Uključite/ isključite CHRONO
- Podesite EASY SETUP u postotcima.



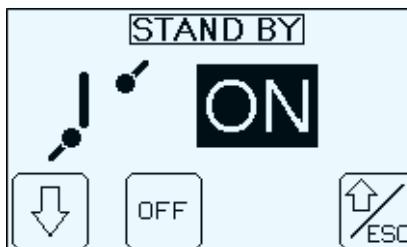
### • BURN POT CLEANING



Izbornik omogućuje povećavanje učestalosti automatskog čišćenja ložišta. (Opseg 0-50%)

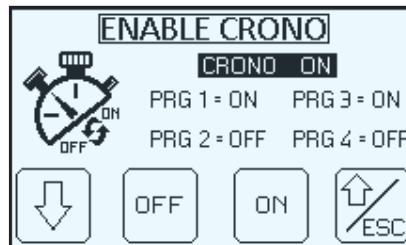
### • STAND BY

Standby funkcija se koristi u slučaju da želite neposredno isključivanje generatora ili modulaciju preko dodatnog termostata.



## • ENABLE CHRONO

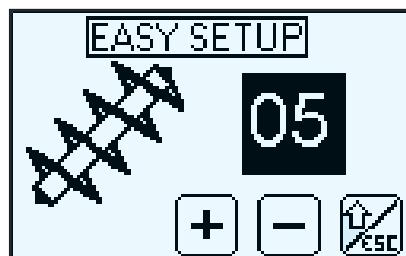
Omogućuje uključivanje/isključivanje mjerača vremena i različita vremenska razdoblja kotla



## EASY SETUP

Volumetrijski težina peleta je odnos težine i volumena pelete. Ovaj omjer se može promijeniti zadržavajući kvalitetu peleta. Uporabom funkcije EASY SETUP (Jednostavno podešavanje) imate mogućnost mijenjanja kalibracije volumetrijske težine povećanjem ili smanjenjem pohranjenih vrijednosti.

U programu peći su dostupne vrijednosti u opsegu od "- 3" do "+3"; sve peći su kalibrirane u proizvodnji s optimalnom vrijednosti koja je 0



Ako dođe do pojave prekomjernih naslaga na ložištu, jednostavno uđite u program EASY SETUP (Jednostavno podešavanje) i smanjiti vrijednost za jedan, na "- 1"; zatim, sačekajte sljedeći dan te ako ne dođe do poboljšanja, dodatno smanjite vrijednost, do maksimalno "- 3". U slučaju da je potrebno povećati kalibraciju volumetrijske težine peleta, povećajte zadatu vrijednost s "0" do "+ 1, + 2, + 3", a prema potrebi.

PREKOMJERNE NASLAGE PELETA U LOŽIŠTU			NORMALNI RAD	MALE NASLAGE PELETA U LOŽIŠTU		
-3	-2	-1	0	+1	+2	+3
TREĆI STUPANJ SMANJENJA AKO PRETHODNA DVA NISU DOVOLJNA	DRUGI STUPANJ SMANJENJA AKO PRVI NIJE DOVOLJAN	DRUGI STUPANJ SMANJENJA (IZVRŠITI PROVJERU TIJEKOM 1 DANA)	OPTIMALNA TVORNIČKA VRIJEDNOST	PRVI STUPANJ POVEĆANJA	DRUGI STUPANJ POVEĆANJA AKO PRVI NIJE DOVOLJAN	TREĆI STUPANJ POVEĆANJA AKO PRETHODNA DVA NISU DOVOLJNA

Napomena: U slučaju da ove postavke ne rješe naslage taloga u ložištu, obratite se servisnom centru u vašoj regiji.

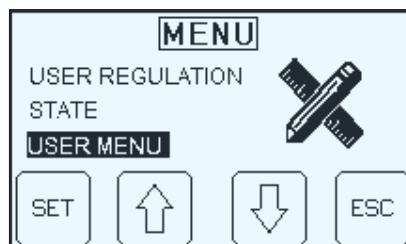
## STATUS

*Reference rezervirane za tehničara*

## USER MENU

USER MENU omogućuje:

- ◆ Podešavanje datuma i vremena (pogledajte poglavlje prije paljenja)
  - ◆ Podešavanje programiranja CHRONO
  - ◆ Podešavanje LANGUAGE
  - ◆ Podešavanje DISPLAY
  - ◆ Uporaba RESET

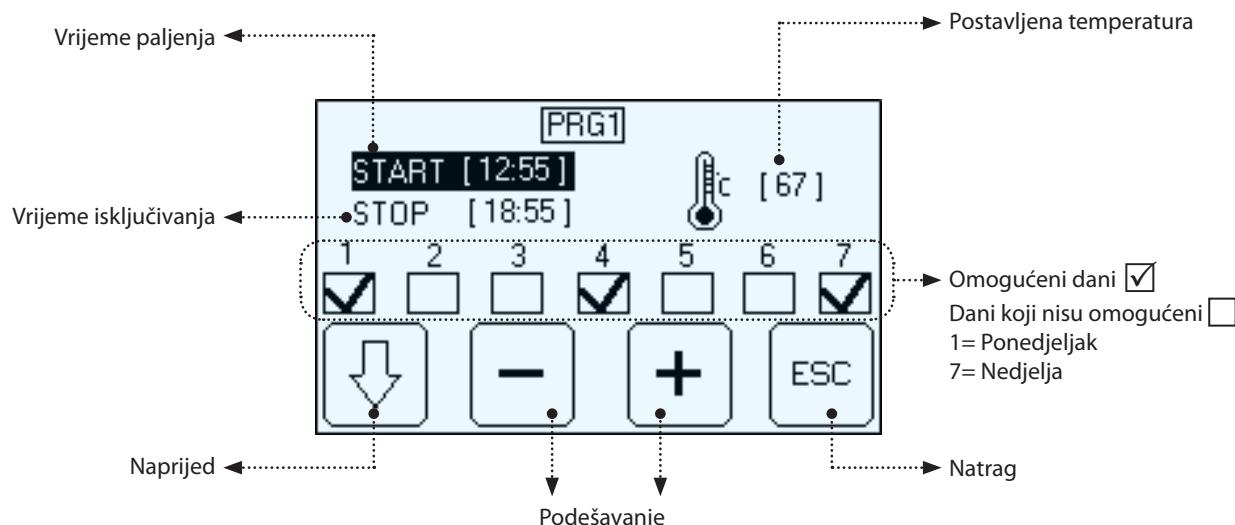


## • CHRONO

CHRONO vremena omogućuje programiranje 4 vremenska razdoblja unutar jednog dana, koji će se koristiti za sve dane u tjednu.

**U svakom vremenskom razdoblju se može postaviti vrijeme za uključivanje i isključivanje, dani predviđene upotrebe vremenskog razdoblja i željena temperatura vode (65-80°C).**

**ZA OMOGUĆAVNJE MJERAČA VREMENA, SLIJEDITE UPUTE OPISANE U POGLAVLJU "ENABLE CHRONO"**



PREPORUKE	PRIMJER
Vremena uključivanja i isključivanja moraju biti sadržana unutar jednog dana, od 0 do 24 i ne smiju se preklopiti sa više dana. Prije uporabe mjerača vremena, morate postaviti datum i točno vrijeme, te zbog toga provjerite da li ste slijedili korake navedene u potpoglavlju "SET CLOCK", a da bi funkcija mjerač vremena radila, osim programiranja ju morate i aktivirati.	Paljenje u 07:00 sati ISPRAVNO Isključivanje u 18:00 sati
	Paljenje u 22:00 sati POGREŠNO Isključivanje u 05:00 sati

## • LANGUAGE

(pogledajte poglavlje prije paljenja)

## • DISPLAY

- BUZZER
- BRIGHTNESS
- CONTRAST

Izbornik Display omogućuje vam da:

- Omogućite/ onemogućite zujalicu.
- Prilagodite svjetlinu zaslona
- Prilagodite kontrast zaslona



#### • BUZZER

Kada se postavi na "OFF", onemogućuje se zvučna signalizacija.

#### • BRIGHTNESS

Omogućuje podešavanje pozadinskog osvjetljenja zaslona.

Moguća podešavanja su od OFF - 10 do 30.

Aktiviranjem OFF, pozadinsko osvjetljenje zaslona će se isključiti nakon određenog odlaganja.

Pozadinsko osvjetljenje zaslona će se uključiti čim se pritisne bilo koja tipka ili ako stroj uđe u stanje alarma.



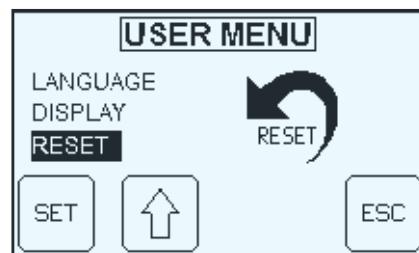
#### • CONTRAST

Omogućuje promjenu kontrasta zaslona.

(Raspont od 2-50)

### • RESET

Omogućuje ponovno vraćanje svih vrijednosti promijenjivih od strane korisnika na tvornička



## OSTALE FUNKCIJE

### OUTLET AIR

Ova funkcija vam omogućuje ispuhivanje zraka prisutnog u termo sustavu. (u trajanju od 15 minuta pumpa za cirkulaciju djeluje naizmjence, 15 sekundi aktiva i 15 sekundi isključena).

Za aktiviranje funkcije:

Kada je generator hladan i u stanju "OFF" pritisnuti , a zatim "AIR" na 5 sek.

Za zaustavljanje funkcije "OUTLET AIR" pritisnite tipku

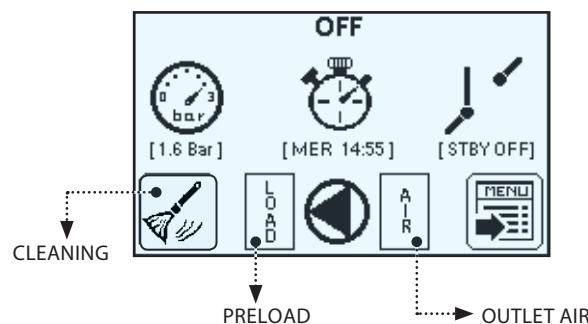
### PRELOAD

Ova funkcija omogućuje uključivanje elektromotora za punjenje peleta u kontinuiranom načinu rada.

Za aktiviranje funkcije:

Kada je generator hladan i u stanju "OFF" pritisnuti , a zatim "LOAD" na 5 sek.

Za zaustavljanje funkcije "Prvo punjenje" pritisnite tipku



### COMBUSTION CHAMBER CLEANING

Ova funkcija omogućuje otvaranje donje rešetke, olakšavajući čišćenje komore za sagorijevanje.

Za aktiviranje funkcije:

Kada je generator hladan i u stanju "OFF" pritisnuti , a zatim na 5 sek.

S opskrbljениm žaračem sastružite zidove komore za sagorijevanje, kako bi preostali pepeo pao u ladicu za pepeo.

Nakon čišćenja, pritisnite i držite pritisnutom tipku

**OTVORITE VRATA SAMO KAD STE ZAVRŠILI S OPERACIJOM! ZASLON UKAZUJE NA USPJEŠNO OTVARANJE!**

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### UVIJEK IZVODITE NAVEDENE UPUTE U POTPUNOJ SIGURNOSTI!

- Provjerite da li je kabel za napajanje isključen, jer generator može biti programiran za automatsko uključivanje.
- Da je generator u cijelosti hladan.
- Da je pepeo u cijelosti hladan.
- Osigurati učinkovitu razmjenu zraka u prostoriji tijekom čišćenja proizvoda.
- Loše čišćenje je štetno za pravilan rad i sigurnost!

## ODRŽAVANJE

Za ispravan rad, redovno održavanje generatora treba obavljati **osposobljeni tehničar**, barem jedan put na godinu.

Povremene operacije kontrole i održavanja trebaju obavljati specijalizirani, **osposobljeni** tehničari koji rade u skladu sa važećim propisima i s indikacijama ovog priručnika za rad i održavanje.



**SVAKE GODINE OČISTITI SUSTAV ZA ODVOD DIMA, CIJEVI I "T" SPOJEVE, UKLJUČUJUĆI I KAPE ZA NADZOR - AKO SU PRISUTNE KRIVINE I VODORAVNI PROFILI!  
FREKVENCije ZA ČIŠĆENJE GENERATORA SU OKVIRNE! OVISE O KVALiteti UPORABLjENIH PELETA I UČESTALOSTI UPORABE.  
MOŽE SE DOGODITI DA OVE OPERACIJE TREBA OBAVLJATI ČEŠĆE.**

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ZA KOJE JE ODGOVORAN KORISNIK

Operacije povremenog čišćenja, kako je navedeno u ovom priručniku za rad i održavanje, trebaju se obavljati uz najveću pažnju nakon što ste pročitali indikacije, procedure i rokove opisane u ovom priručniku za rad i održavanje.

### ČIŠĆENJE POVRŠINA I OBLOGE

**Nikada nemojte koristiti abrazivne ili kemijski agresivne deterdžente za čišćenje!**

Čišćenje površina se mora odvijati kada su generator i površinska prevlaka potpuno hladni. Za održavanje površina i metalnih dijelova jednostavno koristite vlažnu krpu sa vodom ili blagim sapunom i vodom.

Nepridržavanje uputa može oštetiti površine generatora i poništiti jamstvo.

### ČIŠĆENJE KERAMIČKOG STAKLA

**Nikada nemojte koristiti abrazivne ili kemijski agresivne deterdžente za čišćenje!**

Čišćenje keramičkog stakla se može vršiti samo kada je isto u cijelosti hladno.

Za čišćenje staklokeramike dovoljno je koristiti suhi kist i novinski papir (dnevne novine) koji ste navlažili i uvaljali u pepeo.

Ako je staklo jako prljavo koristite isključivo deterdžent koji je namijenjen za staklokeramiku. Pošpricajte malu količinu na krpu i očistite staklokeramiku. Nemojte prskati deterdžent ili bilo koju drugu tekućinu izravno na staklo ili na brtve.

Nepridržavanje uputa može oštetiti površinu keramičkog stakla i poništiti jamstvo.

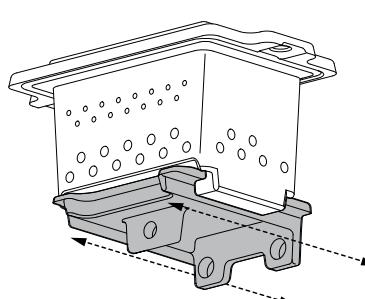
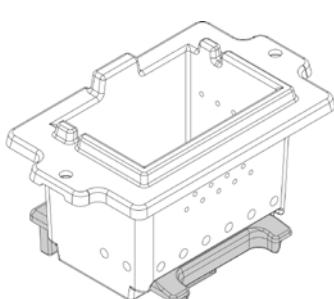
### ČIŠĆENJE SPREMNIKA ZA PELETE

Kada se spremnik u potpunosti isprazni, izvucite kabel za napajanje generatora i uklonite ostatke (prašinu, krhotine, itd.) iz praznog spremnika, prije njegovog punjenja.

#### DNEVNO - LOŽIŠTE:

Putem sustava za mehaničko čišćenje, čišćenje ložišta se izvodi automatski, u ranije određenim intervalima, od strane samog kotla. Na donjoj slici možete vidjeti ložište s otvarom ispod njega.

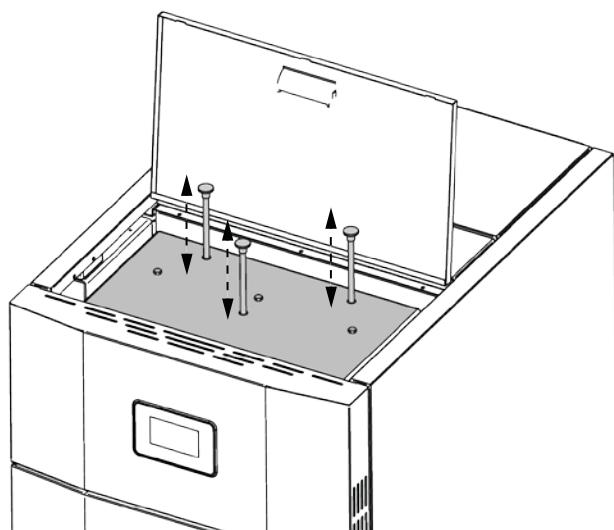
Ipak, preporuča se uporaba usisivača kako biste uklonili ostatke pepela barem 1 put svaka 2 dana.



## DNEVNO - STRUGAČI:

**HP15EVO - HP22EVO:** Čišćenje izmjenjivača topline se može vršiti samo kada je generator hladan! Njihova čista omogućuje jamčenje konstantne topline kroz vrijeme. Ovu vrstu održavanja treba provoditi najmanje jednom dnevno. Za vršenje ovog održavanja je dovoljna uporaba posebnih strugača koji se nalaze u gornjem dijelu generatora, vršeći pokret odоздо prema gore i obrnuto nekoliko puta.

**HP30EVO:** Čišćenje izmjenjivača topline se obavlja automatski, pomoću mehaničkog sustava koji omogućuje jamčenje konstantne topline kroz vrijeme.



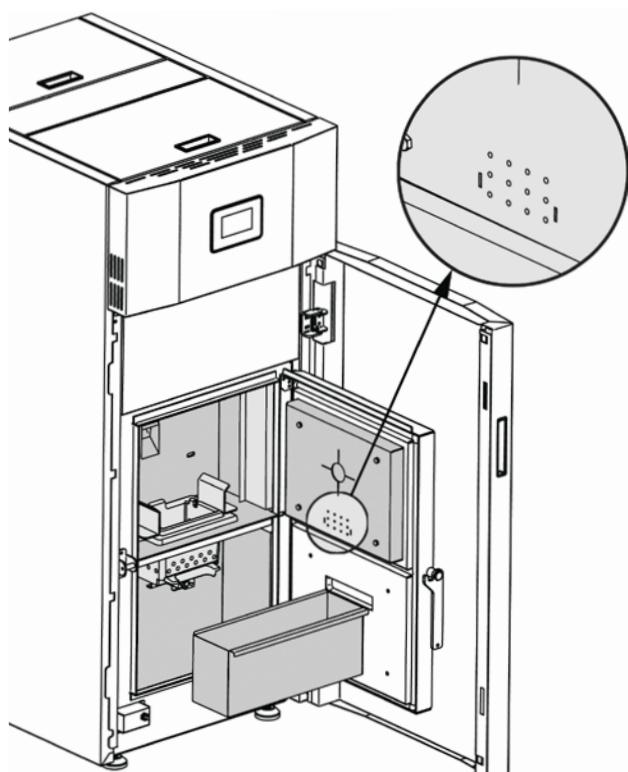
## TJEDNO - LOŽIŠTE I LDICA ZA PEPEO

Preporuča se barem jednom tjedno usisavanje naslaga pepela u komori za izgaranje s odgovarajućim usisivačem.

Da bi se olakšalo čišćenje, preporučujemo aktivaciju funkcije "PULIZIA CAMERA DI COMBUSTIONE" Pogledajte poglavlje → OSTALE FUNKCIJE.

Tjedno ili po potrebi:

- ispraznite pepelo iz ladice za pepeo.
- očistite otvore na unutarnjoj strani vrata.

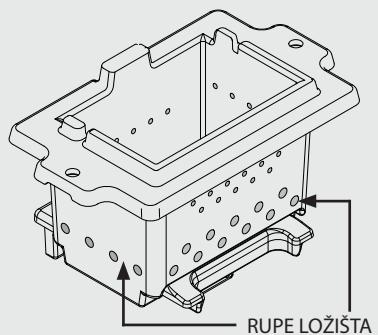


### ČISTO LOŽIŠTE OSIGURAVA USPJEŠAN RAD!



**ODRŽAVANJE LOŽIŠTA I NJEGOVIH OTVORA UVIJEK TEMELJITO ČISTIMA OD OSTATAKA OD SAGORIJEVANJA JAMČI ODLIČAN RAD I IZGARANJE U GENERATORU KROZ VRIJEME, UZ IZBJEGAVANJE KVAROVA KOJI MOGU ZAHTIJEVATI INTERVENCIJU TEHNIČARA.**

**MOŽETE KORISTITI FUNKCIJU U KORISNIČKOM IZBORNIKU "ADJUSTMENT SET - EASY SETUP" ZA PODJEŠAVANJE IZGARANJA NA TEMELJU OPISANIH POTREBA.**



## REDOVNO ODRŽAVANJE KOJE OBAVLJAJU OSPOSOBLJENI TEHNIČARI

**Redovno održavanje treba obavljati barem jedan put na godinu.**

Budući da generator koristi pelete kao kruto gorivo, potrebna je godišnja intervencija redovnog čišćenja koje treba obavljati **osposobljeni tehničar, uz korištenje isključivo originalnih dijelova.**

U slučaju nepoštovanja može se dovesti u pitanje sigurnost aparata i doći do nevaženja jamstvenih uvjeta.

Ako se poštuju učestalosti čišćenja koja treba obavljati korisnik i koja su opisana u priručniku za rad i održavanje, jamči se generatoru ispravno izgaranje s vremenom, izbjegavajući anomalije i/ili neispravan rad koji bi mogli zahtijevati veće intervencije tehničara. Zahtjevi intervencije redovnog održavanja nisu obuhvaćene jamstvom proizvoda.

### BRTVE NA VRATIMA, PRETINCU ZA PEPEO I LOŽIŠTU

Brtve jamče hermetičnost peći i posljedično njezin ispravan rad.

Potrebno ih je povremeno kontrolirati: ako su istrošene ili oštećene potrebno ih je odmah zamijeniti.

Te operacije treba obaviti osposobljeni tehničar.

### POVEZIVANJE NA DIMNJAK

Jedanput na godinu, ili u svakom slučaju svaki put kada je to potrebno, usisati i očistiti cijev koja vodi do dimnjaka. Ako postoji vodoravni dijelovi, potrebno je ukloniti ostatke prije nego oni začepe prostor za prolaz dima.

### STAVLJANJE IZVAN POGONA (NA KRAJU SEZONE)

Na kraju svake sezone, prije isključivanja kotla, preporučuje se potpuno pražnjenje spremnika peleta i usisavanje eventualnih ostataka peleta i prašine u unutrašnjosti.

**PREPORUČUJEMO NE ODSPAJANJE UREĐAJA IZ NAPAJANJA KAKO BI DOPUSTILI CIRKULATORU DA IZVRŠI NORMALNE CIKLUSE PROTIV BLOKIRANJA.**

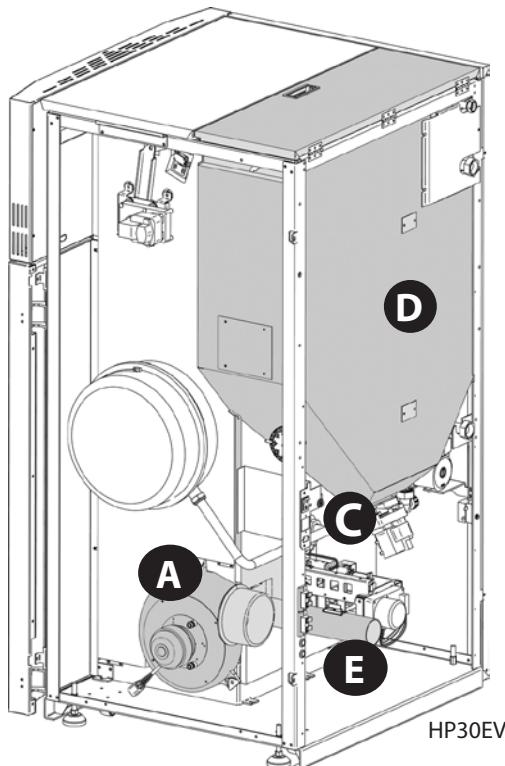
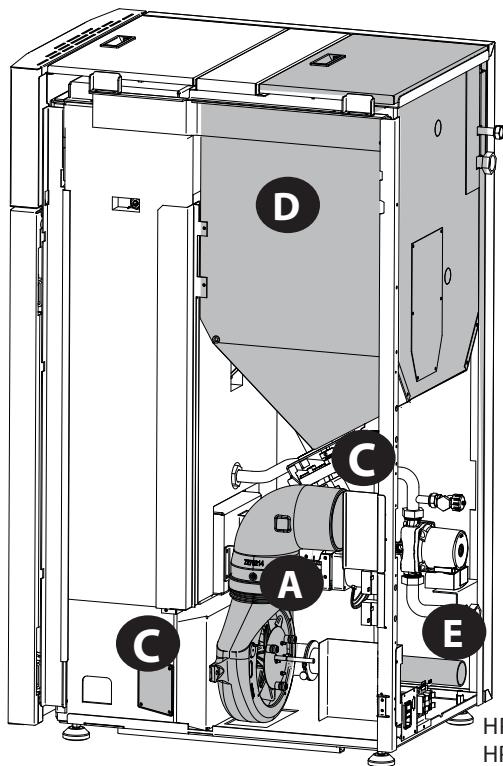
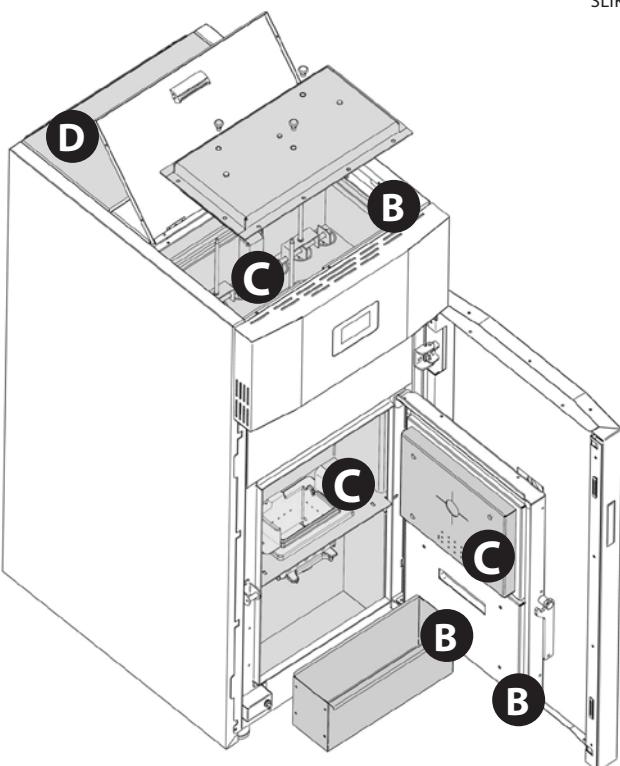
Redovno održavanje treba obavljati barem jedan put na godinu.



**AKO JE KABEL ZA NAPAJANJE OŠTEĆEN, TREBA GA ZAMIJENITI SERVISNA SLUŽBA ILI, U SVAKOM SLUČAJU, OSOBA SA SLIČNOM KVALIFIKACIJOM, KAKO BI SE IZBJEGLA SVAKA OPASNOST.**

## REDOVNO ODRŽAVANJE

SLIKE IMAJU SAMO SVRHU DAVANJA PRIMJERA.



<b>A</b>	Motor za dim (razmontaža i čišćenje cijevi za dim i "T"), novi silikon na predviđenim mjestima
<b>B</b>	Brtve inspekcija, pretinca za pepeo i vrata (zamijenite i postavite silikon tamo gdje je to predviđeno)
<b>C</b>	Komora za sagorijevanje, otvori za zrak na vratima i izmjenjivač topline (kompletno čišćenje) uključujući i čišćenje cijevi za svjećicu
<b>D</b>	Spremnik (kompletno pražnjenje i čišćenje)
<b>E</b>	Provjera cijevi za usis zraka i eventualno čišćenje senzora za priliv

## PRIKAZI

DISPLAY	OBJAŠNJENJE
<b>OFF</b>	Generator isključen
<b>START</b>	U tijeku je faza paljenja
<b>PELLET LOADING</b>	U tijeku je kontinuirana prihrana s peletima, za vrijeme paljenja
<b>IGNITION</b>	U tijeku je faza paljenja
<b>BURNING</b>	U tijeku je faza pokretanja
<b>WORK</b>	U tijeku je faza normalnog rada
<b>MODULATION</b>	Generator radi na minimumu
<b>BURN POT CLEANING</b>	U tijeku je čišćenje ložišta
<b>*BURN POT CLEANING DEPRESSION</b>	U tijeku je čišćenje ložišta - zbog nedovoljne depresije.
<b>FINAL CLEANING</b>	U tijeku je krajnje čišćenje
<b>STAND-BY</b>	Isključeni generator čeka da se opet uključi zbog vanjskog termostata
<b>COOLING STAND BY</b>	Pokušano je novo paljenje, a generator je upravo isključen. Kada se generator isključi, potrebno je pričekati potpunog isključivanje motora za dim, a zatim očistiti ložište. Tek nakon ove operacije će biti moguće ponovno uključivanje generatora.
<b>HOFF</b>	Generator je isključen zbog više temperature vode od postavljene
<b>*T-AMB</b>	Prikazuje temperaturu prostorije (kod modelima gdje je to predviđeno)
<b>*T - OFF</b>	Peć je isključena te se očekuje njezino ponovno uključivanje jer su zadovoljeni svi zahtjevi
<b>BLACK OUT STAND BY</b>	Generator se hlađi nakon nestanka struje. Čim se ohlađi, automatski će se uključiti
<b>ANTIFREEZE</b>	U tijeku je funkcija protiv zamrzavanja, jer je $t^{\circ}$ H2O ispod praga postavljenog u tvornici, pumpa za cirkulaciju se aktivira sve dok voda nije dosegla postavku tvorničkog parametara $+2^{\circ}C$
<b>ANTILOCKING</b>	U tijeku je funkcija protiv blokiranja pumpe za cirkulaciju (samo ako je generator ostao u stanju Off najmanje 96 sati), pumpa za cirkulaciju se aktivira na unaprijed postavljeno vrijeme od strane proizvođača, kako bi se izbjeglo blokiranje iste
<b>AUTO BLOW</b>	Aktivirano je automatsko ispuhivanje
<b>*CLEANING SPRINGS BLOCKED</b>	Čišćenje razmjenjivača je blokirano

## ALARMI

DISPLAY	OBJAŠNJENJE	RJEŠENJE
	Prikazuje postojanje nekog alarma.	Uključeno: Prikazuje postojanje nekog alarma Treperi: prikazuje deaktivaciju senzora za depresiju. Može se obaviti reset alarma samo ako se motor za dim zaustavi i ako je prošlo 15 minuta od prikaza alarma, pritiskom na tipku 1/ u trajanju od 3 sekunde.
<b>FUMES FAILURE</b>	Kvar motora za izvlačenje dima	Kontaktirajte servisni centar

\* samo na određenim modelima.

<b>FUMES PROBE</b>	Kvar sonde za dim.	Kontaktirajte servisni centar
<b>HOT EXHAUST</b>	Previše visoka temperatura dima	Provjerite prihranu peletima (pogledajte "Easy Setup" (Jednostavno podešavanje)), a ako se problem ne riješi, обратите se kvalificiranom tehničaru.
<b>ALL CLEAN CHECK UP</b>	Vrata nisu ispravno zatvorena. Ladica za pepel nije pravilno zatvorena. Komora za sagorijevanje je prljava. Dimovod je začepljen.	Provjerite hermetičku zatvorenost vrata. Provjerite hermetičku zatvorenost ladice za pepeo. Provjerite čistoću dimovoda i senzora u primarnom kanalu za dovod zrak u komoru za izgaranje.
<b>NO IGNITION</b>	Spremnik za pelete je prazan. Podešavanje prihrane peleta neadekvatno. Termostatske žarulje su pukle.	Provjerite prisutnost peleta u spremniku. Podesite protok peleta (pogledajte "Easy Setup" (Jednostavno podešavanje)). Provjeriti postupke opisane u poglavljju "Paljenje". Provjerite žarulja termostate (pogledajte poglavlje Ponovno osposobljavanje)
<b>BLACK OUT NO IGNITION</b>	Nema struje tijekom faze paljenja.	Stavite peć u stanje OFF uz pomoć tipke 1 i ponovite procedure opisane u poglavljju "Uključivanje".
<b>NO PELLET</b>	Spremnik za pelete je prazan. Nedostatak peleta. Elektro-motor ne vrši punjenje s peletima.	Provjerite prisutnost peleta u spremniku. Podesite protok peleta (pogledajte "Easy Setup" (Jednostavno podešavanje)).
<b>DEPRESSION ALARM</b>	Vrata nisu ispravno zatvorena. Ladica za pepel nije pravilno zatvorena. Komora za sagorijevanje je prljava. Dimovod je začepljen/ prljav.	Provjerite hermetičku zatvorenost vrata. Provjerite hermetičku zatvorenost ladice za pepeo. Provjerite čistoću dimovoda i komore za sagorijevanje.
<b>DAMAGE DEPR SENSOR</b>	Senzor protoka je neispravan. Senzor nije priključen	Kontaktirajte servisni centar
<b>WATER OVERTEMP</b>	Zrak u sustavu Neprikladna cirkulacija	Moguće je da ima zraka u uređaju, odušite uređaj. Nema prikladne cirkulacije., Nedostatak ili nedovoljna sigurnosna zona. Voda u kotlu je prekoraćila 95°C. Mogući kvar pumpa za cirkulaciju. Ako se problem ni tako ne riješi, operacije popravljanja treba obaviti ovlašteni tehničar.
<b>* TRAPDOOR BLOCKED</b>	Automatsko čišćenje ložišta je blokirano. Ložište je prljavo i začepljeno Vrata nisu ispravno zatvorena.	Uvjerite se da su vrata hermetički zatvorena. Uvjerite se da je ložište slobodno i čisto. Automatsko čišćenje ložišta je blokirano. Ako se problem ni tako ne riješi, kontaktirajte servisera.
<b>MIN H2O PRESSURE ALARM</b>	Očitani tlak sustava je prenizak.	Moguće je da ima zraka u uređaju, odušite uređaj. Mogući manjak ili gubitak vode zbog kvara u nekoj od komponenti sustava. Ako se problem ni tako ne riješi, kontaktirajte servisera.
<b>PROBE H2O</b>	Kvar sonde za H2O	Kontaktirajte servisni centar
<b>MAX H2O PRESSURE ALARM</b>	Tlok vode je premašio maksimum.	Moguće je da ima zraka u uređaju, odušite uređaj. Provjerite da posude za proširenje nisu oštećene ili pod dimenzionirani Uvjerite se da je hladni sustav napunjen pod ispravnim tlakom Ako se problem ni tako ne riješi, kontaktirajte servisera.
<b>* PRESSURE SENSOR DAMAGED</b>	Diferencijalni senzor tlaka je oštećen, nije priključen ili je pokvaren.	Kontaktirajte servisni centar
<b>* AUGER CONTROL ALARM</b>	Neispravni rad utovara peleta.	Kontaktirajte servisni centar
<b>* AUGER BLOCKED</b>	Neispravni rad motora peleta.	Kontaktirajte servisni centar
<b>* DHW PROBE</b>	Kvar sonde kotla.	Kontaktirajte servisni centar
<b>* PUFFER TANK PROBE</b>	Kvar sonde kotla.	Kontaktirajte servisni centar
<b>* EMPTY HOPPER</b>	Spremnik za pelete je prazan. Vrata nisu ispravno zatvorena. Ladica za pepel nije pravilno zatvorena. Komora za sagorijevanje je prljava. Dimovod je začepljen.	Provjerite prisutnost peleta u spremniku. Provjerite hermetičku zatvorenost vrata. Provjerite hermetičku zatvorenost ladice za pepeo. Provjerite čistoću dimovoda i senzora u primarnom kanalu za dovod zrak u komoru za izgaranje. Kontaktirajte servisni centar

\* samo na određenim modelima.

## UVJETI JAMSTVA

**1.** Jamstvo na proizvode Extraflame d.d. za područje Europske unije vrijedi 24 mjeseca o datuma kupnje.

Kupna se mora dokazati valjanim fiskalnim dokumentom koji je izdao prodavač (priznanica, račun ili potvrda o isporuci), a na kojem su navedeni podaci o proizvodu kao i datum njegove kupnje i / ili isporuke.

**UPOZORENJE:** *Ovo konvencionalno jamstvo ne zamjenjuje jamstvo koje je propisano europskim zakonodavstvom o pravima potrošača.*

Konvencionalno jamstvo isključivo vrijedi za područje Italije i ona područja, unutar Europske unije, gdje postoje ovlašteni tehničko-servisni centri (pogledajte mrežne stranice [www.lanordica-extraflame.com](http://www.lanordica-extraflame.com)).

Ovo jamstvo također je ograničeno na državu boravišta kupca u kojoj se mora nalaziti podružnica i / ili registrirani ured prodavača proizvoda Extraflame d.d.

Ove odredbe nisu važeće kada se proizvod kupi u komercijalne, poslovne ili profesionalne svrhe. U ovim slučajevima jamstvo proizvoda je ograničeno na razdoblje od 12 mjeseci od datuma kupnje.

### **JAMSTVO ZA PODRUČJE ITALIJE**

Što trebate učiniti kada proizvod radi neispravno:

Pogledajte priručnik s uputama kako biste utvrdili da neispravnost u radu ne može ispraviti pravilnom uporabom proizvoda. Provjerite je li neispravnost u radu obuhvaćena jamstvom jer u protivnom troškove popravka u cijelosti snosi kupac. Tijekom podnošenja zahtjeva pri servisu u ovlaštenom servisnom centru, uvijek navedite: - vrstu neispravnosti - model uređaja - potpunu adresu - broj telefona

### **JAMSTVO ZA PODRUČJE EUROPE**

Što trebate učiniti kada proizvod radi neispravno:

Pogledajte priručnik s uputama kako biste utvrdili da neispravnost u radu ne može ispraviti pravilnom uporabom proizvoda. Provjerite je li neispravnost u radu obuhvaćena jamstvom jer u protivnom troškove popravka u cijelosti snosi kupac. Podnesite zahtjev u servisu ili zatražite od prodavača adresu ovlaštenoga servisno-tehničkog centra i uvijek navedite vrstu neispravnosti, model uređaja, potpunu adresu i broj telefona.

*Ako do neispravnost u radu dođe u prvih 6 mjeseci uporabe proizvoda, kupac ima pravo na besplatan popravak proizvoda.*

*Međutim ako do neispravnosti u radu dođe u razdoblju od sedmog do dvadeset četvrtoga mjeseca, kupac snosi trošak poziva, a prodavatelj troškove utrošenoga rada i zamjenskih dijelova.*

**2.** Ako do neispravnosti u radu dođe uslijed utjecaja vanjskih čimbenika i / ili uvjeta - uključujući, ali ne ograničavajući se na nedovoljan kapacitet sustava, pogrešno izvođenje postupka postavljanja i / ili održavanja koje izvodi osoblje koje ne posjeduje vještine propisane zakonom države boravišta kupca, nemarnost, nemogućnost uporabe proizvoda i kupčeve pogrešno izvođenje postupka održavanja - sukladno s onim što je navedeno i preporučeno u priručniku s uputama za uporabu proizvoda, koji je sastavni dio prodajnoga ugovora, ovo jamstvo se poništava. Također i oštećenja na proizvodu, za koje se ne može utvrditi da su nastala kao posljedica proizvodne greške, nisu obuhvaćena ovim jamstvom. Ovo jamstvo također ne pokriva nedostatke koji se odnose na nepravilan rad dimnjaka koji nije usklađen s mjerodavnim zakonima države u trenutku kupnje. Osim toga, ovo jamstvo ne pokriva sve nedostatke na proizvodu koji nastanu uslijed nepažnje, slučajnoga kvara, neovlaštenih preinaka i / ili oštećenja tijekom prijevoza (ogrebotina, udubljenja, itd.), zahvate koje izvodi neovlašteno osoblje i ostala oštećenja koja prouzrokuje kupac nepravilnim izvođenjem postupaka popravka kako bi riješio početnu neispravnost u radu.

Sljedeći trošni dijelovi nisu obuhvaćeni jamstvom: brtve, keramičko ili kaljeno staklo, rešetke od lijevanoga željeza ili premazi, vatrostalni materijal (npr. Nordiker ili ostalih), dijelovi koji su obojani, kromirani ili pozlaćeni, posuđe od pečene i pocakljene gline, ručke, posuda za žeravicu i njezini pripadajući sastavni dijelovi. Jamstvo ne pokriva izmjenjivač topline na proizvodima Idro ako se ne postavi odgovarajući nekondenzirajući sklop kako bi se osigurala povratna temperatura uređaja od najmanje 55 °C. Jamstvo ne obuhvaća vanjske sastavne dijelove koje kupac izravno dotiče tijekom uporabe i / ili izvođenja postupka održavanja ili koji mogu biti podložni trošenju i / ili hrđi i mrljama na čeliku zbog uporabe snažnih deterdženata.

Ako se prijavljene neispravnosti u radu pokažu nepostojanim tijekom izvođenja postupka provjere koji obavlja ovlašteni tehničar, kupac u cijelosti snosi trošak obavljenog postupka.

**3.** Ako popravkom proizvod nije moguće osposobiti da udovoljava radnim značajkama koje je utvrdio proizvođač, proizvod / sastavni dio će se zamijeniti dok će datum isteka jamstva i njegovi uvjeti nastaviti vrijediti od datuma kada je kupljen proizvod / sastavni dio koji se morao zamijeniti.

**4.** Extraflame d.d. ne snosi odgovornost za ozljđivanje ili oštećenje koje može nastati izravno ili neizravno na osobama, životinjama i imovini zbog nepoštivanja svih uputa navedenih u pripadajućem priručniku s uputama i upozorenja o postavljanju, uporabi i održavanju proizvoda koji se mogu preuzeti s mrežnih stranica.

**5.** Izvođenje postupaka namještanja i / ili prilagođavanja proizvoda sukladno vrsti goriva ili na osnovu drugih razloga nije obuhvaćeno jamstvom.

**6.** Ako se popravak proizvoda obavlja u jednom od ovlaštenih tehničko-servisnih centara Extraflame d.d. i ako se proizvod zamijeni, troškovi prijevoza neće se naplatiti. Ako tehničar bude mogao popraviti proizvod na adresi boravišta korisnika koji odbije izvođenje postupka u mjestu boravišta, troškove prijevoza u radionicu i troškove ponovne dostave snosi kupac.

**7.** Nakon isteka 24 mjeseca jamstva troškove bilo kakvoga izvođenja postupka popravka u cijelosti snosi kupac.

8. U slučaju spora jedini nadležan sud je onaj pri kojem je registrirana tvrtka Extraflame d.d. (Vicenza, Italija).

#### DODATNA UPOZORENJA

- ◆ Isključivo koristite gorivo koje je preporučio proizvođač. Proizvod se ne smije upotrebljavati kao uređaj za spaljivanje.
- ◆ Ne koristite proizvod kao ljestve ili potporan.
- ◆ Ne postavljajte odjeću na proizvod kako biste ga osušili. Držite podalje od proizvoda sušila za rublje ili slične predmete. Postoji opasnost od nastanka požara ili oštećivanja premaza.
- ◆ Korisnik snosi potplnu odgovornost za nepravilnu uporabu proizvoda. Proizvođač ne snosi nikakvu građanskopravnu ili prekršajnu odgovornost za nepravilnu uporabu.
- ◆ Neodobreno izvođenje bilo kakvih postupaka preinaka ili postavljanja neoriginalnih zamjenskih dijelova na proizvod može izložiti opasnosti korisnika za što proizvođač ne snosi nikakvu građanskopravnu ili prekršajnu odgovornost.
- ◆ Velike površinski dijelovi proizvoda mogu se jako zagrijati (vrata, ručka, staklo, odvodne cijevi za dim, itd.) Izbjegavajte doticaj s tim dijelovima ako ne nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću ili ako se ne pridržavate odgovarajućih mjera poput nošenja rukavica za zaštitu od toplinskog rizika.
- ◆ NE UPOTREBLJAVAJTE proizvod kada su njegova vratašca otvorena ili ako je staklo razbijeno.
- ◆ Proizvod mora biti pravilno priključen na električne instalacije koje su opremljene uzemljenjem.
- ◆ Isključite proizvod ako dođe do kvara ili neispravnosti u radu.
- ◆ Uklonite naslage nesagorenih peleta koje se stvaraju u plameniku nakon svakog neuspješnog pokretanja prije nego što ga ponovno pokušate pokrenuti. Provjerite je li plamenik čist i pravilno postavljen prije nego što ga ponovno pokušate pokrenuti.
- ◆ Ne čistite proizvod vodom. Voda može prodrijeti u jedinicu i prouzrokovati kvar na električnoj izolaciji. Može doći i do nastanka strujnih udara.
- ◆ Instalacije koje nisu sukladne s mjerodavnim pravilnicima kao i nepravilna uporaba proizvoda te nepravovremeno izvođenje planiranih postupka održavanja poništavaju ovo jamstvo.

## ZBRINJAVANJE

### INFORMACIJE O ZBRINJAVANJU ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA S BATERIJAMA I AKUMULATORIMA



Ovim se simbolom, koji se nalazi na proizvodu, baterijama, akumulatorima ili na njihovom pakovanju ili dokumentaciji, ukazuje da se proizvod, baterije ili akumulatori na kraju vijeka trajanja ne smiju sakupljati, odlagati ili zbrinjavati zajedno s kućanskim otpadom.

Nepravilno zbrinjavanje iskorištenih električnih i elektroničkih uređaja, baterija ili akumulatora može uzrokovati ispuštanje opasnih tvari sadržanih u proizvodu. Kako bi se spriječio mogući negativni utjecaj na okoliš ili zdravlje, preporuča se da korisnik odvoji ovaj uređaj i/ili baterije ili akumulatore od druge vrste otpada te da ga odnese u lokalni centar za prikupljanje otpada. Osim toga moguće je zatražiti od distributera sakupljanje iskorištenih električnih i elektroničkih uređaja sukladno uvjetima i načinima koji su propisani nacionalnim normama za primjenu direktive 2012/19/EU.

Odrojenim se sakupljanjem i pravilnim recikliranjem iskorištenih uređaja, baterija i akumulatora čuvaju prirodni izvori, čuva okoliš i štiti zdravlje.

Kako biste saznali dodatne informacije o načinima sakupljanja iskorištenih električnih i elektroničkih uređaja, baterija i akumulatora obratite se općini ili javnim vlastima koje su nadležne za izdavanje dopuštenja.

HRVATSKI

# Extraflame®

## Riscaldamento a Pellet

**Extraflame S.p.A.** Via Dell'Artigianato, 12 36030 - MONTECCHIO PRECALCINO (VI) - ITALY  
☎ +39.0445.865911 - ☎ +39.0445.865912 - ☐ info@extraflame.it - ☐ www.lanordica-extraflame.com

**MADE IN ITALY**  
design & production

*KAKO BISTE ZNALI KOJI JE NAJBLIŽI CENTAR ZA POMOĆ  
KONTAKTIRAJTE ODGOVARAJUĆEG PRODAVAČA ILI POGLEDAJTE  
STRANICU WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM*

Proizvođač ostavlja sebi na pravo da izmjeni značajke i podatke navedene u ovoj knjižici u svakom trenutku i bez davanja prethodnog obaveštenja u svrhu poboljšavanja vlastitih proizvoda.  
Ovaj priručnik se stoga ne smije smatrati ugovornim u odnosu na treća lica.